

فعالية تعليم اللغة العربية باستعمال الأوراق التدريبية للطلاب في الصف الحادي عشر  
من قسم العلوم الإجتماعية بمدرسة ماكوواهارجو العالية الإسلامية الحكومية دفوك  
سليمان يوكياكرتا



### البحث

مقدم إلى كلية العلوم التربوية و تأهيل المعلمين  
بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوكياكرتا  
لتكميل بعض الشروط لنيل الدرجة العالية  
في قسم تعليم اللغة العربية  
الباحثة :

أصلحة اللطيفة

١١٤٢٠٠٨٧

قسم تعليم اللغة العربية

كلية العلوم التربوية و تأهيل المعلمين  
جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية  
يوكياكرتا

٢٠١٥

## SURAT PERNYATAAN KEASLIAN

Yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Aslikhatul Lathifah  
NIM : 11420087  
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab  
Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga  
Yogyakarta

menyatakan dengan sebenar-benarnya bahwa skripsi saya ini **TIDAK TERDAPAT KARYA YANG PERNAH DIAJUKAN UNTUK MEMPEROLEH GELAR KESARJANAAN DI PERGURUAN TINGGI LAIN** dan skripsi saya ini adalah asli karya atau penelitian saya sendiri dan bukan plagiasi dari hasil karya orang lain.

Yogyakarta, 19 Mei 2015

Yang menyatakan



Aslikhatul Lathifah  
NIM. 11420087

## SURAT PERNYATAAN MEMAKAI JILBAB

*Assalamu'alaikum wr, wb*

Yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Aslikhatul Lathifah  
NIM : 11420087  
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab  
Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan

menyatakan dengan sesungguhnya tidak menuntut kepada jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta ( atas pemakaian jilbab dalam Ijazah Strata Satu saya). Seandainya suatu hari nanti terdapat instansi terkait yang menolak ijazah tersebut karena penggunaan jilbab.

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya dan dengan penuh kesadaran.

*Wassalamu'alaikum wr. wb*

Yogyakarta, 19 Mei 2015

Yang menyatakan,



Aslikhatul Lathifah

NIM. 11420087

## SURAT PERSETUJUAN SKRIPSI

Hal : Naskah Skripsi

Lamp : 4 (empat) eks

Kepada  
Yth. Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan  
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta  
Di Yogyakarta

*Assalamu'alaikum wr. wb.*

Setelah membaca, meneliti, memberikan petunjuk dan mengoreksi serta mengadakan perbaikan seperlunya, maka kami selaku pembimbing berpendapat bahwa skripsi Saudara:

Nama : Aslikhatul Lathifah

NIM : 11420087

Judul Skripsi : فعالية تعليم اللغة العربية باستعمال الأوراق التدريبية للطلاب في الصفّ الحادي عشر من قسم العلوم الإجتماعية بمدرسة ماكوواهارجو العالية الإسلامية الحكومية دفوك سليمان يوكياكرتا

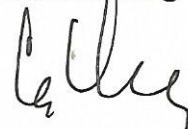
sudah dapat diajukan kembali kepada Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan Jurusan/ Program Studi Pendidikan Bahasa Arab UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta sebagai salah satu syarat untuk memperoleh gelar Sarjana Strata Satu dalam Bidang Pendidikan Bahasa Arab.

Dengan ini kami mengharap agar skripsi/tugas akhir Saudara tersebut di atas dapat segera dimunaqsyahkan. Atas perhatiannya kami ucapkan terima kasih.

*Wassalamu'alaikum Wr. Wb.*

Yogyakarta, 19 Mei 2015

Pembimbing



Dr. Abdul Munip, M.Ag.

NIP. 197308061997031003



**PENGESAHAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR**

Nomor: UIN.02/DT./PP.009/053/2015

Skripsi/Tugas Akhir dengan judul : فعالية تعليم اللغة العربية باستعمال الأوراق التدريبية للطلاب في الصف الحادي عشر من قسم العلوم الإجتماعية بمدرسة ماكوواهارجو العالية الإسلامية الحكومية دفوك سليمان يوكياكرتا

Yang dipersiapkan dan disusun oleh :

Nama : Aslikhatul Lathifah

NIM : 11420087

Telah dimunaqosyahkan pada : 29 Mei 2015

Nilai Munaqosyah : A-

Dan dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga

**TIM MUNAQOSYAH:**

Ketua Sidang

Dr. Abdul Munir, M.Ag.

NIP. 19730806 199703 1 003

Penguji I

Drs. Asrori Saud, M.SI.

NIP: 19530705 198203 1 005

Penguji II

R. Umi Baroroh, M.Ag.

NIP: 19720305 199603 2 001

Yogyakarta, 22 JUN 2015

UIN Sunan Kalijaga

Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan

DEKAN



Dr. H. Tasman, M.A.

NIP: 19611102 198603 1 003

**PERBAIKAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR**

Nama : Aslikhatul Lathifah  
NIM : 11420087  
Semester : VIII  
Jurusan/Program Studi : PBA

Judul skripsi/Tugas Akhir : فعالية تعليم اللغة العربية باستعمال الأوراق التدريبيّة للطلاب في الصف الحادي عشر من قسم العلوم الإجتماعيّة بمدرسة ماكوواهارجو العالية الإسلاميّة الحكوميّة دفوك سليمان يوكياكرتا

Setelah mengadakan munaqasyah atas skripsi/tugas akhir Saudara tersebut di atas, maka kami menyarankan diadakan perbaikan skripsi/tugas akhir tersebut sebagaimana di bawah ini:

No	Topik	Halaman	Uraian perbaikan
	Teknik Penulisan	5	Hrp ditambahkan dgn "Padman"
	Meta		Hrp ditambahkan lagi

Tanggal selesai revisi :

16 Juni 2015

Mengetahui :

Penguji I

  
Drs. Asrori Saud, MSI.

NIP : 19530705 198203 1 005

(setelah Revisi)

Tanggal Munaqasyah :

Yogyakarta, 29 Mei 2015

Yang menyerahkan

Penguji I

  
Drs. Asrori Saud, MSI.

NIP : 19530705 198203 1 005

(setelah Munaqasyah)



## PERBAIKAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Nama : Aslikhatul Lathifah  
 NIM : 11420087  
 Semester : VIII  
 Jurusan/Program Studi : PBA

Judul skripsi/Tugas Akhir : فعالية تعليم اللغة العربية باستعمال الأوراق التدريبية للطلاب في الصف الحادي عشر من قسم العلوم الإجتماعية بمدرسة ماكوواهارجو العالية الإسلامية الحكومية دفوك سليمان بوكياكرتا

Setelah mengadakan munaqasyah atas skripsi/tugas akhir Saudara tersebut di atas, maka kami menyarankan diadakan perbaikan skripsi/tugas akhir tersebut sebagaimana di bawah ini:

No	Topik	Halaman	Uraian perbaikan
1	Teknis	Semua halaman	1. setiap kutipan tulis sumber kutipannya. 2. Berilah salam penggunaan و بسم الله الرحمن الرحيم, & jumlah fi'iyah
2	Bab I	① LB ② Study Pustaka	Munculkan LB secara runut hingga nampak masalah penelitian Tulis temuan & perbedaannya dengan penelitian Anda.
		3. Teori	Tambah teori ttg teori Behaviorisme ahli peramus LKS dan pembela
		4. Uji keabsahan dan	Tetapkan dalam analisa.
3	Bab II		Beri analisa.
4	Bab III		1. nama bab ≠ judul skripsi 2. Uraikan secara runut disertai data

Tanggal selesai revisi:  
 YK, 12.06. .... 2015

Mengetahui :  
 Penguji II

R. Umi Baroroh, M.Ag.  
 NIP : 19720305 199603 2 001  
 (setelah Revisi)

Tanggal Munaqasyah:  
 Yogyakarta, 29 Mei 2015

Yang menyerahkan  
 Penguji II

R. Umi Baroroh, M.Ag.  
 NIP : 19720305 199603 2 001  
 (setelah Munaqasyah)

## الشعار

شكوت إلى وكيعٍ سوءَ حِفْظِي # فأرشدني إلى تركِ المعاصي  
وأخبرني بأنَّ العِلْمَ نُورٌ # ونورُ الله لا يهدى لعاصي<sup>١</sup>

“ Aku mengadu kepada Waki’ ( Guru Imam Syafi’i) tentang buruknya daya ingatanku # maka beliau memberi peringatan kepadaku untuk meninggalkan maksiat,

Dan beliau memberitahuku bahwa ilmu adalah cahaya Allah # dan Cahaya Allah tidak akan diberikan kepada orang yang melakukan maksiat”

---

<sup>١</sup>. أبي عبد الله محمد بن إدريس الشافعي، ديوان الإمام الشافعي، (مكة المكرمة: المكتبة التجارية، ١٩٨٨)، ص. ٧٦.



الإهداء

أهدى هذا البحث إلى:

قسم تعليم اللغة العربية

كلية العلوم التربوية وتأهيل المعلمين

جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوكياكرتا

كلمة الشكر و التقدير  
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الحمد لله حمدا كثيرا طيبا مباركا فيه, ملأ السموات و ملأ الأرض و ملأ ما بينهما و ملأ ما شاء من شيء بعد. أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له خصنا بخير كتاب أنزل و بخير النبي أرسل و أتمّ علينا نعمة بخير منهج شرع و جعلنا خير أمة أخرجت للناس. و أشهد أنّ محمّدا عبده ورسوله الذي قد أذّ الأمانة و بلّغ الرسالة و نصّح للأمة و جاهد في الله حقّ جهاده حتّى أتاه اليقين و تركنا على محجة البيضاء ليلها كنهارها لا يزيغ عنها إلا هالك, أمّا بعد.

بعون الله قد تمّت كتابة هذ البحث " فعالية تعليم اللغة العربيّة باستعمال الأوراق التدريبيّة للطلّاب في الصفّ الحادى عشر من قسم العلوم الإجتماعيّة بمدرسة ماكوواهارجو العالية الإسلاميّة الحكوميّة دفوك سليمان يوكياكرتا". و ترجو الباحثة أن يكون هذا البحث نافعا و ذا فائدة لنفس الباحثة و لمن يقرأ هذا البحث على العموم. و في هذه الفرصة الجيدة تشكر الباحثة شكرا جزيلاً على كلّ من ساعد الباحثة لاختتام كتابة هذا البحث و خاصة إلى:

١. عميد كليّة العلوم التربويّة و تأهيل المعلّمين جامعة سونان كاليجاكا الإسلاميّة الحكوميّة يوكياكرتا.
٢. المكرم الأستاذ الدكتور ندوس أحمد راضى الماحستير, كرئيس قسم تعليم اللغة العربيّة كليّة العلوم التربويّة و تأهيل المعلّمين بجامعة سونان كاليجاكا الإسلاميّة الحكوميّة يوكياكرتا.
٣. المكرم الأستاذ الدكتور الحاج مقصدين, كمشرف الأكاديميّة الذي قد أعطاني التوجيهات طول الدراسة في هذه جامعة سونان كاليجاكا الإسلاميّة الحكوميّة يوكياكرتا.
٤. المكرم الأستاذ الدكتور عبد المنيف الماجستير في العلوم الدينيّة, كمشرف البحث الذي قد أرشدني بالتوجيهات و الآراء في كتابة هذا البحث.
٥. أصحاب الفضيلة جميع الموظّف في إدارة قسم تعليم اللغة العربيّة كليّة العلوم التربويّة و تأهيل المعلّمين بجامعة سونان كاليجاكا الإسلاميّة الحكوميّة يوكياكرتا.
٦. صاحب الفضيلة الأستاذ هريانتو, كالمدرّس لدرس اللغة العربيّة في مدرسة ماكوواهارجو الذي قد ساعدني لإقامة البحث فيها.

٧. والديّ المحبوبين أحمد صاوي و لطيفة بنت صالح الذين قد ربّاني بإخلاص و أعطاني الحبّ الوفيرة و النصيحة الحسنة و الإرشادات لمصلحتي. و إخواني المحبوبين, محمّد أزهار بشير و محمّد أنوار الفقيه و محمّد أمير فيصل ثمّ محمّد مالك فجار الذين أعطواني الحماسة في كتابة هذا البحث و عليكم بالجهد يا إخواني. و إلى جميع عائلتي, عمّي و عمّتي ثمّ خالي و خالتي أقول شكرا جزيلًا.

٨. زملائي المحبوبين في قسم تعليم اللغة العربيّة خاصة كونتي مستيكاسري و وحيدة رحمان نورمليتاسري و ربيعة العدوية و فنتا أستوتي و أرينا الحسنی و نينين أروم و مرأة السلامة ثمّ إحسان رزال شافعي الذين يصاحبوني و يساعدوني في كتابة هذا البحث و أعطواني الحماسة لإتمام كتابة هذا البحث سريعًا.

٩. أصحابتي في المسكن " Blue Pink ", خاصة شريفة الحسني المحبوبة التي قد أعطتني الدرس عن الصبر و الإخلاص و النشاط. أقول شكرا جزيلًا يا أختي المحبوبة.

١٠. أخي المحبوب أكوس كوناون الذي قد أعطى أغلب وقته ليُساعدني و بذل جهده لنفسي و يداوم إعطاء النصيحة لمصلحتي.

و على الجميع تشكر الباحثة و تدعوكم بكل الخيرات و عسى الله أن يبارك فيكم. و تعترف الباحثة أن هذا البحث لا يخلو من النقصان و الأخطاء سواء أكان من ناحية الكتابة أو من ناحية المضمون فيه. لذا, ترحو الباحثة على القراء أن يصححواها. و أخيرا, لعلّ هذا البحث مفيد لدى القراء. الأمين.

يوكياكرتا, ١٩ مايو ٢٠١٥

الباحثة

أصلحة اللطيفة

١١٤٢٠٠٨٧

## التجريد

أصلحة اللطيفة. فعالية تعليم اللغة العربية باستعمال الأوراق التدريبية للطلاب في الصفّ الحادى عشر من قسم العلوم الإجتماعية بمدرسة ماكوواهارجو العالية الإسلامية الحكومية دفوك سليمان يوكياكرتا. البحث. يوكياكرتا: كلية العلوم التربوية و تأهيل المعلمين جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوكياكرتا، ٢٠١٥.

إستعمال الأوراق التدريبية للطلاب كالمراجع الأساسي لعملية التعليم بدرس اللغة العربية في مدرسة ماكوواهارجو العالية الإسلامية الحكومية دفوك سليمان يوكياكرتا تُحث الباحثة لمعرفة (كشفت: ١) لماذا تكون الأوراق التدريبية للطلاب مرجعا أساسيا لعملية التعليم بدرس اللغة العربية، (٢) كيف عملية التعليم بدرس اللغة العربية باستعمال الأوراق التدريبية للطلاب في الصفّ الحادى عشر من قسم العلوم الإجتماعية، (٣) هل تلك عملية التعليم فعالية. فالغرض من هذا البحث يعنى لمعرفة الحُجج من إستعمال الأوراق التدريبية للطلاب كالمراجع الأساسي في مدرسة ماكوواهارجو العالية الإسلامية الحكومية دفوك سليمان يوكياكرتا، ثم الوصف و التحليل عن تلك عملية التعليم.

نوع هذا البحث بحث كیفی بتحليل عملية التعليم بدرس اللغة العربية باستعمال الأوراق التدريبية للطلاب في الصفّ الحادى عشر من قسم العلوم الإجتماعية بمدرسة ماكوواهارجو العالية الإسلامية الحكومية. و الطريقة لجمع البيانات التي تُستخدم هي الملاحظة و المقابلة و التثمين ثم التوثيق. أما الطريقة لتحليل البيانات التي استخدمت الباحثة هي التحليل الوصفي يعني باختيار البيانات الأساسية ثم تعريضها و استنتاج منها.

نتيجة هذا البحث تشير أن: (١) الحجة الأولى من استعمال الأوراق التدريبية للطلاب يَسْتَنِد إلى التقرير MGMP في ولاية يوكياكرتا. أما الحُجج الأخرى يعني أنّها تساعد المدرّس و الطلاب عند عملية التعليم و سهل حصولها ثم كتب المقرر المحددة. (٢) عملية التعليم بدرس اللغة العربية باستعمال الأوراق التدريبية للطلاب نُفذت بثلاث خطوات، يعني: الإستعداد و التنفيذ ثم التثمين. أشار التحليل الذي أقامته الباحثة عنها يعني على العموم جرت تلك العملية جيّدة. (٣) باعتبار الفعالية من ناحية عملية التعليم، أنّ تلك عملية التعليم فعالية لأنّ كفاءة المدرّس في تنظيم مادّة التعليم جيّد و الحالة الإيجابية من الطلاب و حماسهم في اشتراك الدرس و جوّ الفصل التفاعليّ. و من ناحية التقويم أيضا يوصف بفعالية، و تُنظر تلك الفعالية من نتيجة الطلاب المُعدّلة يعني في الصفّ الحادى عشر ١ هي ٧٥، و في الصفّ الحادى عشر ٢ هي ٨١،٧٠ و في الصفّ الحادى عشر ٣ هي ٨٧،١٣ و أمّا معيار التقويم الأدنى لدرس اللغة العربية ٧٠.

الكلمات الرئيسية: الفعالية، تعليم اللغة العربية، الأوراق التدريبية للطلاب

## ABSTRAK

Aslikhatul Lathifah. Efektivitas Pembelajaran Bahasa Arab dengan Menggunakan LKS di Kelas XI IPS MAN Maguwoharjo Sleman Yogyakarta. Skripsi. Yogyakarta: Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2015.

Penggunaan LKS sebagai bahan rujukan utama dalam pembelajaran bahasa Arab di MAN Maguwoharjo, membuat peneliti ingin mengungkap: 1) mengapa LKS menjadi sumber rujukan utama dalam pembelajaran bahasa Arab, 2) bagaimana proses pembelajaran dengan menggunakan LKS di kelas XI IPS, dan 3) Apakah efektif pembelajaran bahasa Arab dengan menggunakan LKS di kelas XI IPS. Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui alasan penggunaan LKS dalam pembelajaran di MAN Maguwoharjo, mendeskripsikan dan menganalisis tentang pembelajaran bahasa Arab dengan menggunakan bahan ajar LKS di kelas XI IPS MAN Maguwoharjo Sleman Yogyakarta.

Penelitian ini merupakan jenis penelitian kualitatif, dengan menganalisis bagaimana pembelajaran bahasa Arab dengan menggunakan bahan Ajar LKS di Kelas XI IPS MAN Maguwoharjo Sleman Yogyakarta. Proses pengumpulan data yang peneliti lakukan adalah dengan menggunakan empat cara yaitu: observasi, wawancara, tes dan dokumentasi. Sedangkan analisis data yang digunakan adalah analisis deskriptif dengan cara mereduksi data, menyajikan data kemudian menarik kesimpulan.

Hasil penelitian ini adalah: (1) Alasan utama penggunaan LKS di MAN Maguwoharjo berdasarkan keputusan MGMP DIY. Adapun alasan pendukungnya adalah LKS sangat terjangkau oleh siswa baik harga dan bentuknya, keterbatasan buku paket yang dimiliki sekolah dan LKS dapat membantu guru dan siswa dalam proses pembelajaran. (2) Pelaksanaan pembelajaran bahasa Arab dengan menggunakan bahan ajar LKS di kelas XI IPS diterapkan melalui tiga tahap, yaitu persiapan, pelaksanaan dan evaluasi. Analisis yang dilakukan oleh peneliti menunjukkan bahwa secara umum, pembelajaran tersebut terlaksana dengan baik dan lancar. (3) Secara proses, pembelajaran bahasa Arab di kelas XI IPS tergolong efektif, karena kemampuan guru dalam pengorganisasian materi sudah baik, sikap positif dan motivasi siswa dalam mengikuti pembelajaran, interaksi aktif siswa serta suasana kelas yang kondusif. Adapun dari segi hasil, Pembelajaran bahasa Arab di kelas XI IPS juga dikategorikan efektif. Hal tersebut dapat dilihat dari perolehan rata-rata hasil belajar siswa XI IPS 1 adalah 75, XI IPS 2 adalah 81,70 dan XI IPS 3 adalah 87,13, sedangkan KKM pelajaran bahasa Arab adalah 70.

**Kata Kunci: Efektivitas, Pembelajaran Bahasa Arab, LKS**

## محتويات البحث

أ	صفحة الموضوع .....
ب	التقرير لاستعمال الخمار .....
ج	صفحة التصحيح .....
د	الشعار .....
هـ	الإهداء .....
و	كلمة الشكر و التقدير .....
ح	التجريد .....
ط	محتويات البحث .....
ل	دفتر اللوائح .....
	<b>الباب الأول : مقدمة</b>
١	أ. خلفيّة المشكلة .....
٣	ب. تحديد الأسئلة .....
٤	ج. أغراض البحث و فوائده .....
٥	د. الدراسة المكتبيّة .....
٧	هـ. الإطار النظريّ .....
٧	١. معنى الفعّالية .....
٩	٢. معيار الفعّالية .....
١٠	٣. تعليم اللغة العربيّة .....
١٠	أ- تعريف التعليم .....
١١	ب- أهداف تعليم اللغة و تعلّمها .....
١١	٤. النظرية عن مصادر التعليم .....
١١	أ- بيان مصدر التعليم و مادة التعليم .....
١٢	ب- أنواع مصدر التعليم .....

١٣	..... ت- وظيفة مصدر التعليم
١٤	..... ٥. النظرة عن الأوراق التدريبية للطلاب
١٥	..... ٦. دور الأوراق التدريبية للطلاب في التعليم
١٦	..... و. طريقة البحث
٢٠	..... ز. تنظيم كتابة البحث
<b>الباب الثاني : التصوير العام عن أحوال المدرسة ماكوواهارجو العالية الإسلامية الحكومية دبوك سليمان يوكياكرتا</b>	
٢١	..... أ. موقع الجغرافي
٢٢	..... ب. تاريخ قيام المدرسة ونشرها
٢٤	..... ج. النظرة و البعثة
٢٤	..... د. التركيب التنظيمي
٢٥	..... هـ. حالة المدرّسين و الموظفين
٢٥	..... ١. أحوال المدرّسين
٢٨	..... ٢. أحوال الموظفين
٢٩	..... و. أحوال الطلاب و إنجاز المدرسة
٣٠	..... ز. الأدوات و الوسائل المدرسية
٣٤	..... ح. مشرف الأنشطة
<b>الباب الثالث : تعليم اللغة العربية باستعمال الأوراق التدريبية للطلاب بدرس اللغة العربية في الصفّ الحادى عشر بمدرسة ماكوواهارجو العالية الإسلامية الحكومية</b>	
٣٥	..... أ. خلفية استخدام الأوراق التدريبية للطلاب
٣٧	..... ١. سهل الحصول
٣٧	..... ٢. كتاب المقرّر المحدّد
٣٨	..... ٣. يسهّل المدرّس و الطلاب
٤٠	..... ب. تنفيذ عمليّة التعليم بدرس اللغة العربيّة باستعمال الأوراق التدريبية للطلاب
٤٠	..... ١. عمليّة التعليم بدرس اللغة العربيّة
٤٩	..... ٢. تنفيذ عمليّة تعليميّة باستخدام الأوراق التدريبية للطلاب

ج. التحليل عن فعالية عملية التعليم بدرس اللغة العربية باستعمال الأوراق	
التدريبية للطلاب.....	٥٩
١. الفعالية من ناحية العملية.....	٦٠
٢. الفعالية من ناحية نتيجة تعلم الطلاب.....	٦٢
<b>الباب الرابع: الإختتام</b>	
أ. الخلاصة.....	٦٧
ب. الإقتراحات.....	٦٨
ج. كلمة الإختتام.....	٦٨
المراجع.....	٦٩
الملاحق	



## دفتر اللوائح

٢٦	.....	٢٠١٥-٢٠١٤	أسماء المدرسين الثابتين السنة الدراسية	١.١	اللوحة
٢٧	.....	٢٠١٥-٢٠١٤	أسماء المدرسين غير الثابتين السنة الدراسية	١.٢	اللوحة
٢٨	.....	٢٠١٤-٢٠١٥	أسماء الموظفين الثابتين السنة الدراسية	١.٣	اللوحة
٢٨	.....	٢٠١٥-٢٠١٤	أسماء الموظفين غير الثابتين السنة الدراسية	١.٤	اللوحة
٢٩	.....	٢٠١٥-٢٠١٤	عدد الطلبة في السنة الدراسية	١.٥	اللوحة
٣٠	.....		إنجاز الطلاب في المسابق	١.٦	اللوحة
٣١	.....		أسماء الوسائل المدرسيّة	١.٧	اللوحة
٣٢	.....		أسماء الوسائل في بناء المدرسة	١.٨	اللوحة
٤٣	.....		معيّار الأهليّة و الأهليّة الأساسيّة في الصفّ الحادى عشر	١.٩	اللوحة
٦٢	.....		نتيجة التدريبات اليوميّة لطلاب الصفّ الحادى عشر ١	٢.٠	اللوحة
٦٤	.....		نتيجة التدريبات اليوميّة لطلاب الصفّ الحادى عشر ٢	٢.١	اللوحة
٦٥	.....		نتيجة التدريبات اليوميّة لطلاب الصفّ الحادى عشر ٣	٢.٢	اللوحة

## الباب الأول

### المقدمة

#### أ. خلفيّة المشكلة

اللغة هي إحدى الوسائل لاكتساب الفكرة و إيصال أية التوصية المعينة إلى الناس.<sup>١</sup> كالمخلوق الإجتماعي يحتاج الإنسان إلى اللغة لوسيلة التفاعل بين الناس. و يبين القرآن أنّ اللغة متعلّقة بتكوين الفكرة و الفهم و غير ذلك. باعتبار ذلك يُستخلص أنّ ما أعظم و وظيفة اللغة عند حياة الإنسان. فذلك بمعنى أنّ الإنسان يحتاج ضروريًا إلى معرفة اللغات المتطورة في هذا الزمان و فهمها.

فاللغة العربيّة من اللغات المستعملة رسميّةً على الأقلّ في عشرين دولةً في العالم و كلّها دول إسلاميّة. و تستعملها أمة الإسلام عند الحوار اليوميّ أو الدراسة أو عمليّة دبلوماسية. لكن إختلف الناس في اختيار أنواع هذه اللغة حسب إحتياجهم إليها. إنّ اللغة العربيّة لها أنواع كثيرة منها الفصحى و العمى. أغلب الناس يستعملون اللغة العربيّة الفصحى عند الدراسة أو عمليّة رسميّة. ومن المزايا من تعلّم اللغة العربيّة الفصحى هي فهم معاني القرآن و الحديث لأنّها لغة القرآن و إرشاد لأمة الإسلام في سائر أنحاء العالم. بالنظر إلى ذلك فاللغة العربيّة لها أثر عظيم لأمة الإسلام عربيًا كان أم أعجميًا.

و أوّل المقصود و الغاية من تعليم اللغة العربيّة في إندونيسيا يعني لاستيفاء حوائج أمة الإسلام في أداء الصلاة. بمرور الزّمان تطوّر تعليم اللغة العربيّة من ناحية الغاية و مواد الدراسة و عمليّة التعليم بدرس اللغة العربيّة و طرقها. و الآن أنّ اللغة العربيّة هي دراسة اللغة أُنّجه لِحثّ و إرشاد و تطوير كفاءة الطّلاب و إنشاء الأحوال و الأخلاق الإيجابية في اللغة العربيّة إمّا مُتفتّحًا أم إنتاجًا. فالكفاءة المتفتّحة هي المهارة لفهم كلام الإنسان و فهم القراءة. أما الكفاءة الإنتاجيّة هي المهارة لاستعمال اللغة كألة الإتصال و التفاعل إما كلامًا أم كتابة.<sup>٢</sup> يين قانون وزارة الشؤون الدينيّة بلاد إندونيسيا رقم ٩١٢ سنة ٢٠١٣ أنّ الأغراض من تعليم اللغة العربيّة في المدارس الإسلاميّة فكما يلي: (١) تنمية كفاءة الطّلاب للإتصال

<sup>١</sup> Fathul Mujib, *Rekonstruksi Pendidikan Bahasa Arab; Dari Pendekatan Konservatif ke Integratif Humanis*, (Yogyakarta: PT Bintang Pustaka Abadi, ٢٠١٠), hlm. ٤.

<sup>٢</sup> Peraturan Menteri Agama Republik Indonesia Nomor ٩١٢ Tahun ٢٠١٣, *Kurikulum Madrasah ٢٠١٣ Mata Pelajaran Pendidikan Agama Islam dan Bahasa Arab*, hlm. ٤٤-٤٥.

باللغة العربية إما شفويًا أم تحريريًا التي تتكوّن من أربع مهارات يعني مهارة الإستماع و الكلام و القراءة ثم الكتابة. ٢) إنشاء الجسّ عن أهميّة اللغة العربية كإحدى اللغة الأجنبية لتكون آلة أساسية عند التعليم خاصةً لبحث المراجع عن الصلاة. ٣) تنمية الفهم للطلاب عن علاقة اللغة و الثقافة و إكثار الأفاق الحضري. بهذه كله يُرجى أنّ ينال الطلاب الأفاق عن الأنواع من الثقافة و إمكان النفس عند سائر الأنواع من الثقافة.<sup>٣</sup>

فالنجاح عند نيل الغاية في التربية و التعليم يُأثر كثيرا بحسب عملية تعلّم الطلاب.<sup>٤</sup> بمعنى أنّ كلّ العناصر المتعلقة بعملية التعليم مفتاح النجاح من تلك العملية. فمن العناصر المهمة عند عملية التعليم هي الوسائل التعليمية مثل مصادر التعليم. و دور مصدر التعليم مهمّ جدًا. ففي زمان الآن أنّ عملية التعليم واجبة لأن تُراجع إلى مصدر التعليم.<sup>٥</sup> لأنّ بوسيلة استعمال مصدر التعليم تُنتج عملية التعليم كفيّة و جاذبة و مريحة للطلاب. و لكنّ التنفيذ من العملية التعليمية خاصة بدرس اللغة العربية ليس بإعطاء المادّة فقط بل الأهم هو كيف محاولة المدرّس ليفهم الطلاب بهذه المادّة و تلك المادّة تؤثرهم إيجابيّة عند عملية التعليم. إذاً إحتاجت عملية التعليم إلى وسيلة التعليم ليساعد المدرّس حصول تلك غاية التعليم التي قد عيّنت قبلها.

فالوسائل التعليمية هي الآلة التي يمكن المدرّس لاستفادتها عند عملية التعليم لتكون الأحسن فالأحسن. التلاؤم من بين وسيلة التعليم و مادة التعليم مهمّ لحتّ تعلّم الطلاب و مساعدتهم لفهم المادّة حتّى يرتقي حصيل تعلّمهم. ومن كفيّة المدرّس ليساعد الطلاب في الفهم عن المادّة بسهولة خاصة بدرس اللغة العربية يعني باستعمال الأوراق التدريبية للطلاب.

و الأوراق التدريبية للطلاب من الوسائل التعليمية التي فيها مواد الدراسة المأخوذة من عدّة الكتب و مصادر التعليم المتعلقة بها و تُجهز فيها بمُلخّصة و مُختصرة. سوى ذلك توجد أيضا، التدريبات و الأسئلة عن الموضوعات فيها و يمكن المدرّس إستعمال تلك التدريبات لمعرفة قدر الطلاب و كفاءتهم في فهم مادّة الدرس. فوظيفة المدرّس في استخدام

<sup>٣</sup> المرجع السابق

<sup>٤</sup> Slameto, *Belajar dan Faktor-Faktor yang Mempengaruhinya*, (Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠٠٣), hlm. ٨٢.

Syamsuddin Asyrofi, dkk, *Metodologi Pembelajaran Bahas Arab*, (Yogyakarta: Pokja Akademik UIN Sunan Kalijaga, ٢٠٠٦), hlm. ٢٥.

الأوراق التدريبية للطلاب عند عملية التعليم هي بيان المواد التي لا توجد فيها فعلى المدرّس أن يُعدّ المراجع الأخرى لتساعده في إلقاء المادّة و شرحها إلى الطلاب.

استخدمت كثير من المدارس الآن الأوراق التدريبية للطلاب لمصدر التعليم من كلّ الدرس فيها، إحدىها مدرسة ماكوواهارجو العالية الإسلامية الحكومية. باعتبار الملاحظة التي قامت بها الباحثة طول ممرّسة التدريس الميدانية أنّ هذه المدرسة تستخدم الأوراق التدريبية للطلاب في كلّ الدرس الذي يتعلّمه الطلاب. و خاصة بدرس اللغة العربية، يستعمل المدرّس هذه الأوراق التدريبية للطلاب للمرجع الأساسي عند عملية التعليم في الفصل.<sup>٦</sup> فالمفروض أنّ مصدر التعليم المستعمل لعملية التعليم هي الكتاب المنهجي المقرر لكلّ درس. أمّا الأحسن أنّ دور الأوراق التدريبية للطلاب عند عملية التعليم يعنى لتكون آلة التدريبات للطلاب. لذا، ترى الباحثة محتجًا لبحث عن " فعالية تعليم اللغة العربية باستعمال الأوراق التدريبية للطلاب في الصفّ الحادى عشر من قسم العلوم الإجتماعية بمدرسة ماكوواهارجو العالية الإسلامية الحكومية دفوك سليمان يوكياكرتا" لمعرفة على أيّ مدى فعالية التعليم بها في الدرس اللغة العربية.

#### ب. تحديد الأسئلة

١. لماذا يستخدم المدرّس الأوراق التدريبية للطلاب عند عملية التعليم بدرس اللغة العربية في الصفّ الحادى عشر من قسم العلوم الإجتماعية في المدرسة ماكوواهارجو العالية الإسلامية الحكومية ؟
٢. كيف عملية التعليم بدرس اللغة العربية باستعمال الأوراق التدريبية للطلاب عند الصفّ الحادى عشر من قسم العلوم الإجتماعية في المدرسة ماكوواهارجو العالية الإسلامية الحكومية ؟
٣. كيف فعالية عملية التعليم بدرس اللغة العربية باستعمال الأوراق التدريبية للطلاب عند الصفّ الحادى عشر من قسم العلوم الإجتماعية في المدرسة ماكوواهارجو العالية الإسلامية الحكومية ؟

<sup>٦</sup> ملاحظة الباحثة في الصفّ الحادى عشر من قسم العلوم الإجتماعية، ١٩ يولي ٢٠١٤

## ج. أغراض البحث و فوائده

### ١. أغراض البحث

- كما عرفنا أنّ لكل بحث هدفا، فلا عمل بغير هدف. وأما الأهداف من هذا البحث موافقا بالأسئلة السابقة فكما يلي:
- (أ) لمعرفة الأهداف من استعمال الأوراق التدريبية للطلاب عند عملية التعليم بدرس اللغة العربية في الصفّ الحادى عشر من قسم العلوم الإجتماعية في المدرسة ماكوواهارجو العالية الإسلامية الحكومية.
- (ب) لمعرفة عملية التعليم بدرس اللغة العربية باستعمال الأوراق التدريبية للطلاب عند الصفّ الحادى عشر من قسم العلوم الإجتماعية في المدرسة ماكوواهارجو العالية الإسلامية الحكومية.
- (ت) لمعرفة فعالية عملية التعليم بدرس اللغة العربية باستعمال الأوراق التدريبية للطلاب عند الصفّ الحادى عشر من قسم العلوم الإجتماعية في المدرسة ماكوواهارجو العالية الإسلامية الحكومية

### ٢. فوائد البحث

#### (أ) الفائدة النظرية

- (١) أن يكون البحث إسهاما لتنمية عملية التعليم بدرس اللغة العربية.
- (٢) أن يكون البحث يزيد آفاق الناس عند عالم التربوية عن تطوّر و نشأة موادّ التعليم و التعلّم خاصة عن الأوراق التدريبية للطلاب لمادّة اللغة العربية.
- (ب) الفائدة التطبيقية
- (١) أن يكون البحث بنسبة المؤسسة التربوية المختصة مراقبةً و تقييمية للجودة و الفعالية عند تنفيذ عملية التعليم.
- (٢) أن تكون نتيجة هذا البحث علما نافعا و إقتراحا للأساتيد و الطلاب الذين يقومون بعملية التعليم باستعمال الأوراق التدريبية للطلاب كمصدر التعليم في اللغة العربية.
- (٣) مظهرا أكاديميا للباحثة في تطوير تعليم اللغة العربية في جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية يوكياكرتا.

#### د. الدّراسة المكتبيّة

لقد جرت البحوث العلميّة منذ زمان طويل في الجامعات، فكثير من تلك البحوث العلميّة الماضيّة أن تكون مرجّعا لتساعد الباحثة في إنجاز هذا البحث. أمّا البحوث العلميّة الماضيّة التي تتعلّق بهذا الموضوع فكما يلي:

البحث العلميّ ل مولياي (٢٠١٢) بالموضوع *فوائد استعمال الأوراق التدريبيّة للطلّاب عند تعليم اللغة العربيّة في الصّفّ السابع أ من المدرسة تمفيل المتوسطة الإسلاميّة الحكوميّة سليمان يوكياكرتا*<sup>٧</sup>. فهذا الحث من بحث كفيّ و الغرض منه يعني لتعبير المنافع و النقصاء و المزايا من الأوراق التدريبيّة للطلّاب كمصدر التعليم في المدرسة تمفيل المتوسطة الإسلاميّة الحكوميّة سليمان. و أشارت النتيجة من هذا بحث أنّ الأوراق التدريبيّة للطلّاب تساعد الطّالّاب عند التعلّم و أنها تستطيع أن تتطور دؤوب الطّالّاب و أيضا تنشئ حثّ الطّالّاب عند التعلّم و أيضا باستعمال أوراق التدريبيّة للطلّاب تكون عمليّة التعليم فعّالية. النقطة الأساسيّة من هذا البحث يعني لبحث الفوائد من استعمال الأوراق التدريبيّة للطلّاب عند عمليّة التعليم. أمّا النقطة الأساسيّة من بحث الباحثة يعني أرادت الباحثة لمعرفة فعّالية التعليم باستعمالها. إذا، اختلف هذا البحث من البحث السابق الذي بحثه مولياي.

البحث العلميّ ل خليص (٢٠١٣) طالب من قسم تعليم دين الإسلام تحت الموضوع *علاقة استعمال الأوراق التدريبيّة للطلّاب عن مادة دين الإسلام بإنجاز تعلّم الطّالّاب في مادة الدينيّة عند الصّفّ السابع أ من المدرسة المتوسطة الحكوميّة ١ فجاج كنوجكدول يوكياكرتا*. نوع هذا البحث هو بحث كميّ. و الغرض من هذا البحث يعني معرفة العلاقة بين كلا المتغيّرين. فنتيجة البحث تُشير أنّ استعمال الأوراق التدريبيّة للطلّاب عند تعليم مادة الدينيّة لها العلاقة الإيجابية بإنجاز تعلّم الطّالّاب في مادة الدينيّة. و ذلك مؤسّسا بتحليل المُعامل و علاقة المُتبادلة في جدول بين ٠,٧٠-٠,٩٠. أمّا الباحثة في هذا البحث ما بحثت عن أية علاقة كانت لكنّ الباحثة فقط بحثت عن خلفيّة استخدام الأوراق التدريبيّة للطلّاب و

<sup>٧</sup> Mulyadi, "Manfaat Penggunaan Lembar Kerja Siswa (LKS) dalam pembelajaran bahasa Arab di kelas VII A MTsN Tempel Sleman Yogyakarta", *Skripsi*, Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, ٢٠١٢.

<sup>٨</sup> Kholis, "Hubungan penggunaan Lembar Kerja Siswa (LKS) Pendidikan Agama Islam dengan Prestasi Belajar PAI Siswa kelas VII A di SMPN I Panggang Gunungkidul Yogyakarta", *Skripsi*, Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta, ٢٠١٣.

معرفة فعّالية التعليم باستعمالها، خاصة بدرس اللغة العربيّة أما البحث السابق بحث عن علاقة استعمال الأوراق التدريبية للطلاب بدرس الدينيّة بإنجاز الطلاب فيه.

البحث العلمي ل زينة نورهانا (٢٠١٢) بالموضوع *إستعمال الأوراق التدريبية للطلاب لترقية فعّالية تعليم الدينيّة لطلاب الصفّ الحادى عشر من قسم العلوم الإجتماعية بمدرسة العالية الحكوميّة ١ كليروج كبومين*. هذا البحث هو بحث كفيّ بالغرض لمعرفة عمليّة استخدام الأوراق التدريبية للطلاب في التعليم و لمعرفة ترقية فعّالية تعليم الدينيّة باستخدامها في الصفّ الحادى عشر من قسم العلوم الإجتماعية بمدرسة العالية الحكوميّة ١ كليروج كبومين. أشارت نتيجة البحث أنّ حصيل تعلّم عدّة الطلاب طول إمتحانين في سنة لا يسير من معيار التقويم الأدنى الذي قد عيّنه المدرّس يعني ٧٠%. لذا حصيل هذا البحث غير فعّال<sup>٩</sup>. أما البحث الآن الذي بحثته الباحثة فقط لمعرفة فعّالية التعليم باستعمال الأوراق التدريبية للطلاب ليس لترقية فعّالية التعليم. و أيضا أنّ موضوع البحث في البحث السابق يعني الطلاب الذين يتعلّمون درس علوم الدين و في هذا لبحث بحثت الباحثة إستعمال الأوراق التدريبية للطلاب بدرس اللغة العربيّة.

بالنظر إلى نتيجة البحوث السابقة يُستخلص أنّ البحث الذي بحثته الباحثة مختلفا من البحوث السابقة. فالموضوع هذا البحث هو فعّالية تعليم اللغة العربيّة باستعمال الأوراق التدريبية للطلاب في الصفّ الحادى عشر من قسم العلوم الإجتماعيّة بمدرسة ماكوهارجو العالية الحكوميّة دفوك سليمان يوكياكرتا. إنّ هذا البحث لم يبحثه أحد قبله على مدى ملاحظة الباحثة عن البحوث السابقة. ولو توجد البحوث التي تقرب مباحثها من هذا البحث لكنّ النقطة الأساسيّة و المكان أو المدرسة التي تقوم بها الباحثة لبحث فيه فطبعا مختلف. عسى هذا البحث يستطيع أن يتطوّر عن البحوث السابقة المتعلقة بفعّالية تعليم اللغة العربيّة و خاصّة في تعليم اللغة العربيّة باستعمال الأوراق التدريبية للطلاب.

---

<sup>٩</sup> Zizah Nurhana, *Penggunaan Bahan Ajar Lembar Kerja Siswa (LKS) untuk Meningkatkan Efektifitas pembelajaran Pendidikan Agama Islam bagi Siswa XI IPS di SMA N I Klirong Kebumen.* Skripsi Pendidikan Agama Islam, (Yogyakarta: Perpustakaan UIN Sunan Kalijaga, ٢٠١٢).

## هـ. الإطار النظري

### ١. معنى الفعالية

جاء لفظ الفعالية من اللغة الإنجليزية بمعنى نجاح. ولتفسر هذا اللفظ، اختلف كثير من الناس حيث إقترحهم. و معنى الفعالية في قاموس اللغة إندونيسية العظيم هي السبب و الأثر.<sup>١٠</sup> أما معناها عند المعجم العلي المشهور يعني الإتصال لنيل الغاية.<sup>١١</sup> و باعتبار نظام الحكومة رقم ١٩ سنة ٢٠٠٥ عن معيار الدولة للتربية أنّ الجوّ من عملية التعليم الفعالية هي جوّ التعلّم التفاعليّ والإيحائيّ و المريح و التّحدّي و التجديدي و الإكتشاف بنفسه.<sup>١٢</sup> بتلك المعاني تستطيع الباحثة أنّ تبين أنّ الفعالية هي العلاقة بين الغاية و النتيجة أو الحصيل. و تشير تلك الفعالية درجة العلاقة بين الغاية المُعيّنة و الحصيل يُنال. أمّا المقصود بالغاية و الحصيل هنا يعني غاية التعليم و حصيله.

يُقال أنّ التعليم الفعّال حينما تلك العملية التعليمية تُحثّ الطلاب في التعلّم. أمّا التعيين من معيار عملية التعليم الفعالية يُنظرُ من تلك العملية و حصيلها. رأى Wotruba و Wright الذي نقله همزة و نوردين محمّد في كتابهما أنّ توجد سبعة أشياء التي تُعيّن التعليم الفعّال، منها:<sup>١٣</sup>

#### أ) تنظيم المادّة الجيّد

التنظيم هو وسيلة لترتيب المادّة التي سيلقيها المدرس ترتيباً و منطقياً حتّى تكون فيها العلاقة في الموضوعات في كلّ الحصّة. توجد عدّة الأشياء التي يجب أن يهتمّها المدرّس عند تنظيم المادّة يعني: تفصيل المادّة و ترتيب المادّة من المادّة السهلة إلى المادّة الصعبة ثمّ صلّة من بين المادّة و الغاية.

<sup>١٠</sup> Depdikbud, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Balai Pustaka, ١٩٩٠), hlm. ٢١٩.

<sup>١١</sup> Pius A Partanto dan M.Dahlan Al Barry, *Kamus Ilmiah Populer*, (Surabaya: Arkola, ٢٠٠١), hlm. ١٢٨.

<sup>١٢</sup> Sofan Amri, *Pengembangan dan Model Pembelajaran dalam Kurikulum ٢٠١٣*, (Jakarta: PT Prestasi Pustakarya, ٢٠١٣), hlm. ١١٩.

<sup>١٣</sup> Hamzah B. Uno dan Nurdin Mohamad, *Belajar dengan Pendekatan PAILKEM*, (Jakarta: Bumi Aksara, ٢٠١٢), hlm. ١٧٤-١٩٠.



## ب) المواصلات الفعّالية

الكفاءة في تجهيز المادّة و استعمال الوسائل التعليميّة و اختيار طريقة التعليم لجعل الطالب يحثون عند عمليّة التعليم هي من وصف عمليّة التعليم الجيّدة. و شكل كفاءة الإتصالات ليس بوجود الشرح الأستاذ عن المادّة فقط كَمَا يمكن بوجود المقالة المكتوبة أو تصميم التعليم الواضح و السهل لفهمها.

## ج) تمكين الطالب و رغبتهم في مادّة الدرس

المادّة من أهمّ الأشياء في عمليّة التعليم. لذا، على المدرّس أن يفهم المادّة جيّد و صحيح. و سوى ذلك على المدرّس أن يقدر على تنظيم المادّة و مناسبتها بعلوم الطالب و معرفتهم حتّى تكون عمليّة التعليم في الفصل تفاعليّة.

## د) النظرة الإيجابية إلى الطالب

فالدور من النظرة الإيجابية مهمّ و معناها يعنى إعطاء الحثّ للطالب و إنشاء حماسهم في عمليّة التعليم. يمكن أن تُعرض النظرة الإيجابية إمّا في الصفّ الصغير أم في الصفّ الكبير. فالنظرة الإيجابية في الصفّ الصغير يمكن بشكل الإهتمام إلى كلّ واحد من الطالب و النظرة الإيجابية في الصفّ الكبير بشكل الإهتمام إلى كلّ الفرقة التي تجد الصعوبة فيه.

## هـ) إعطاء النتيجة بالعدل

شرح الأخبار في أوّل اللقاء في الفصل أو في أوّل الحصّة عن الكفاءة التي يجب على الطالب أن يفهمها في عمليّة التعليم يؤثّر إلى حماسة الطالب لاشتراك تلك عمليّة التعليم. و يكون ذلك يساعد إلى ترقية النتيجة من حصيل تعلّم الطالب. فالمقصود بالعدل في إعطاء نتيجة الطالب هو التوافق بين عمليّة التوثيق بالمادّة التي يتعلّمها الطالب و المطابق بغاية التعليم و سعي الطالب لحصول تلك الغاية و صدق الطالب في نيل نتيجة التعلّم و الأجر من حصيل التعلّم الذي نالواه الطالب.

## و) اللّين في مدخل عمليّة التعلّم

فالعمليّة التعليميّة متعلّقة بعدّة الأشياء منها الطالب و الدرس و عدّة الإعاقات التي يتوجّه المدرّس و الطالب عند عمليّة التعليم. لذا، ينبغي على المدرّس أن يستخدم المدخل المتنوع لكي تصير عمليّة التعليم جاذبة و مريحة.

## ز) حصيل تعلّم الطلاب الجيّد

من وظائف المدرّس أن يعطي النتيجة من عمليّة التوثيق التي يعملها الطلاب. و ينبغي على المدرّس في إعطاء النتيجة من حصيل تعلّم الطلاب أن يملك الدلائل و الإرشادات لنيل المعيار و البيانات من حصيل تعلّم الطلاب.

إستعملت الباحثة هذه النظرية لمعرفة الفعّالية من ناحية عمليّة تعليم اللغة العربيّة في الصفّ الحادى عشر من قسم العلوم الإجتماعيّة بمدرسة ماكوهارجو العالية الإسلاميّة الحكوميّة.

و من الإرشادات لمعرفة نجاح تعلّم الطلاب تُنظر من كفاءة الطلاب في تمكين مادّة الدرس. و تدرج تمكين مادّة الدرس في الفكرة من التعلّم التامّ تُعيّن بين ٧٥%-٩٠%. بتلك الفكرة يقال أنّ عمليّة التعليم الفعّاليّة هي حينما الطلاب يفهمون المادّة على الأقلّ ٧٥% من الموادّ التي يتعلّمونها في الفصل. و يستطيع المدرّس إيجاد و معرفة المعيار و البيانات من حصيل تعلّم الطلاب بتثبيت المؤشّر ( الدلالة لمعرفة المنجز المعيّنة ) في كلّ مادّة الدرس.

## ٢. معيار الفعّاليّة

يمكن أن تُقاس الفعّاليّة عند عملية التعليم بكثرة الطلاب التي تنجح في نيل كلّ غاية التعليم بوقت معيّن. و تفصيل ذلك العدد بيّن عند نسبة مئويّة و أكثر نسبة مئويّة عند عمليّة التعليم التي يُقال بالفعّاليّة هو بنسبة معيار النّجاح الذي قد عيّنه الأساتيد.<sup>١٤</sup>

أما معيار التعليم الفعّال الذي يُعيّن بنجاح الطلاب في التعليم كما يلي:

(أ) ممتاز : إن يستوعب الطلاب جميع موادّ التعليم  
(ب) جيّد جدّا : إن يستوعب الطلاب معظم موادّ التعليم، يعنى بين ٨٥%-٩٤% تقريبا.

(ت) مقبول : إن يستوعب الطلاب حسب ٧٥%-٨٤% من موادّ التعليم

(ث) ضعيف : إن يستوعب الطلاب موادّ التعليم قلّة من ٧٥%.<sup>١٥</sup>

<sup>١٤</sup> Mudlofir, *Teknologi Instruksional*, (Bandung: PT Remaja Rosda Karya, ١٩٩٠), hlm. ١٤٥-١٤٦.

<sup>١٥</sup> Sunhaji, *Strategi Pembelajaran Konsep Dasar, Metode, dan Aplikasi dalam Proses Belajar Mengajar*, Ed. Heru Kurniawan, (Yogyakarta:Grafindo Litera Media, ٢٠٠٩), hlm. ٢٢.

فمعيار الفعّالية مستعملة لقيس الفعّالية من ناحية نتيجة التقويم. و استعملت الباحثة أيضا معيار التقويم الأدنى من المدرسة لتكون المرجع لتحليل الفعّالية من ناحية نتيجة التقويم.

### ٣. تعليم اللغة العربيّة

#### أ. تعريف التعليم

جاء لفظ التعليم من اللفظ تعلّم يعني بمعنى السعي لنيل العلوم و السّعي لاستطاعة فعل كلّ الأشياء. و قال سلاميطا بأنّ التعليم هو عمليّة سعي الشخص لنيل تغيير السلوك الجديد مثل ما هو عند التفاعل بالبيئة.<sup>١٦</sup> و أيضا يُعرف معنى التعليم هو العمليّة فيها أحوال الأساتيد و الطلاب بأسس إستفادة التي تجري بجوّ تعليمي لتحصيل غاية معيّنة.<sup>١٧</sup> كثير الأشياء يُؤثر نجاح الأساتيد عند عمليّة التعليم. ولذلك يُعرف أنّ معنى تعليم اللغة العربيّة هي عمليّة التعليم و التعلّم يفعلها الأساتيد و الطلاب بأسس الإستفادة عن موادّ اللغة العربيّة و تجري بجوّ تعليميّ لتحصيل غاية تعليم اللغة العربيّة.

توجد أربعة عناصر اللغة عند تعليم اللغة العربيّة يعني الأصوات و التراكيب و القواعد و البلاغة. و أيضا توجد أربع مهارات يعني مهارة الإستماع و الكلام و القراءة ثمّ المهارة الكتابة. فالبحوث عند تعليم اللغة العربيّة ممّا يلي:<sup>١٨</sup>

(١) عناصر اللغة التي تتكوّن من قواعد اللغة و المفردات و الأصوات العربيّة

(٢) مهارات اللغة مثل الإستماع و الكلام و القراءة و الكتابة

(٣) ناحية الثقافة التي توجد في الحوار أم القراءة

فكثير من الأشياء تُؤثر نجاح الأساتيد عند عمليّة التعليم. بجوار القدرة في سيطرة موادّ التعليم، على الأساتيد أن تملك تجربة متنوّعة عن طرق التدريس. و من المعروف توجد عدّة أشياء صناعيّة كانت أم غير صناعيّة تُؤثر نجاح الأساتيد عند عمليّة التعليم منها: كفاءة الأساتيد عند افتتاح عمليّة التعليم في الفصل و

<sup>١٦</sup> Slameto, *Belajar dan Faktor- Faktor yang Mempengaruhinya*, (Jakarta: Rineka Cipta, ١٩٩٥), hlm. ٢.

<sup>١٧</sup> Uzer Usman, *Menjadi Guru Profesional*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, ٢٠٠٥), hlm. ٤.

<sup>١٨</sup> Abdul Hamid dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab ( Pendekatan, Metode, Strategi, Materi Dan Media)*, Malang:UIN-Malang Press, ٢٠٠٨), hlm. ١٦٠.

كفاءة الأساتيد في تنفيذ الأنشطة التّعليميّة و كفاءة الأساتيد عند إعطاء نتيجة تعلّم الطلاب و الكفاءة عند إختتام التعليم و غير ذلك.<sup>١٩</sup>

ب. أهداف تعليم اللغة و تعلّمها

قال خليل الله في كتابه أنّ الأهداف العامّة من تعلّم اللغة العربيّة هي: لفهم القرآن و الحديث كمصدر شريعة الإسلام و فهم كتب الدين و كتب الثقافة الإسلاميّة التي تؤلّف باللغة العربيّة و استطاع التكلّم و كتابة الإنشاء باللغة العربيّة و مساعدة الكفاءة المعيّنة التي يملكها الناس و لتربية أهل اللغة العربيّة لكي يكون حرفيّة.<sup>٢٠</sup>

باعتبار قانون وزارة الشؤون الدينيّة بلاد إندونيسيا رقم ٩١٢ سنة ٢٠١٣, أنّ الأغراض لتعليم اللغة العربيّة في المدارس الإسلاميّة فكما يلي: (١) تنمية كفاءة الطلاب للإتصال باللغة العربيّة إما شفويًا أم تحريريًا التي تتكوّن من أربع مهارات يعني مهارة الإستماع و الكلام و القراءة ثمّ الكتابة. (٢) إنشاء الجسّ عن أهميّة اللغة العربيّة كأحدى اللغة الأجنبيّة لتكون آلة أساسيّة عند التعليم خاصّةً لبحث المراجع عن الصلاة. (٣) تنمية الفهم عن علاقة اللغة و الثقافة و إكتثار الآفاق الحضريّة. بهذه كله يُرجى أنّ الطلاب ينالون الآفاق عن الأنواع من الثقافة و إمكان النفس عند سائر الأنواع من الثقافة.<sup>٢١</sup>

ج. النظرية عن مصادر التعليم

أ. بيان مصدر التعليم و مادة التعليم

إنّ كلمة مصدر التعليم مشهور عند عمليّة التعليم لأنّ قد استعمله أناس كثيرة لعمليّة التعليم. لكنّ المعروف أنّ مصدر التعليم هو المكتبة و الأنواع من الكتب. بل النّاس لا يعرفون كثيرًا أنّ الأشياء حولهم يُعتبرُ بمصدر التعليم إن استنفعها للتعليم, كما يراه سودجانا و رفاعي بأنّ مصدر التعليم هو كل الأشياء و الأحوال التي يمكن استنفاعها الناس لتيسير الشخص أو الطلاب عند تعلّمهم. و

<sup>١٩</sup> Made Wena, *Startegi Pembelajaran Inovatif Kontemporer, (Suatu Tinjauan Konseptual Operasional)*, (Jakarta: Bumi Aksara, ٢٠٠٩), hlm. ٢٣٠.

<sup>٢٠</sup> M. Khalilullah, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Aswaja Pressindo, ٠), hlm. ٩.

<sup>٢١</sup> Peraturan Menteri Agama RI..., hlm. ٤٤-٤٥.

أيضا يُقال أنّ مصدر التعليم هو كل الأشياء و البيانات و الظواهر و الأفكار أو الأراء و الشخص التي تُسبب عملية التعلّم. مثل الكتب و الأوراق التدريبية للطلاب و غير ذلك.<sup>٢٢</sup> و أيضا مصدر التعليم بمعنى كل الأشياء التي يمكن إستنفعها المُدرّس منفصلا كانت أو مجموعا لمصلحة عملية التعليم بالعرض لارتفاع فعّالة غاية التعليم.<sup>٢٣</sup>

أمّا المعنى من مادّة التعليم مختلفة من مصدر التعليم، فهي كلّ المادة بشكّل متعدّد سواء كانت بشكل مكتوب أم غير مكتوب يُستعمل لمُساعدة المُدرّس عند عملية التعليم. و من الممكن أنّ مادّة التعليم تُساعد الطلاب عند تعلّم الكفاءة الأساسية بترتيب حتّى يستطيع الطلاب أن يُسيطروا جميع الكفاءات و المهارات كلّها.<sup>٢٤</sup> و التعريف منها أيضا هي كل الموادّ كالأخبار و الآلة و الكتابة التي تُؤلف بترتيب. و يقال أيضا أنّ مادّة التعليم تُؤلف من الموادّ التي تُؤخذ من عدّة مصادر التعليم، مثل الكتب و الأساتيد و الأخبار و البيئة و غير ذلك.<sup>٢٥</sup> حتّى يمكن أن نقول أنّ مادّة التعليم هي تأليف من الموادّ المجموعة و تُؤخذ من عدّة مصادر التعليم تأليفا مترتبا.

ب. أنواع مصدر التعليم

ينقسم مصدر التعليم إلى فرقتين، أولا: المادّة و مصدر القراءة و ثانيا:

المادّة و غير مصدر القراءة.<sup>٢٦</sup> و بيان التفصيلي من الفرقة الأولى يعني:

(أ) الكتاب، هو مصدر و وسيلة التعليم التي استعملها أغلب المُدرّس كالقُدوة عند عملية التعليم و التعلّم.

(ب) الورقة لتدريبات الطلاب، يعني بشكل الكتاب للتمرينات و الكتاب للواجب المنزليّ فيها الأسئلة تناسب بمادّة الدرس.

(ت) دائرة الموسوعة

<sup>٢٢</sup> Andi Prasowo, *Panduan Kreatif Membuat bahan ajar inovatif*, ( Yogyakarta: DIVA Press, ٢٠١٢), hlm. ٢١.

<sup>٢٣</sup> Kokom Komalasari, *Pembelajaran Kontekstual (Konsep dan Aplikasi)*, (Bandung: Refika Aditama, ٢٠١٠), hlm. ١٠٨.

<sup>٢٤</sup> Abdul Mujib, *Perencanaan Pembelajaran (Mengembangkan Standar Kompetensi Guru)*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, ٢٠٠٨), hlm. ١٧٣.

<sup>٢٥</sup> Andi Prastowo, *Panduan Kreatif...*, hlm. ٢٠.

<sup>٢٦</sup> Kokom Komalasari, *Pembelajaran...*, hlm. ١١٦.

ث) المراجع الأخرى مثل: الكتاب عن الأخبار العصريّة و القوانين الساسيّة و سيرة العلماء الأندونيسيّ.

ج) الإنترنت، يعني الوسيلة الإلكترونيّة فيها تُجهز مصدر التعليم المتنوّعة  
ح) المجلّة، كثير من الأخبار الجديدة توجد في المجلّة حتّى تُرجى الطلاب عندهم  
العادة للقراءة و تعلّم الأشياء العام بنسبة إلى قدرتهم.

و ترى المراجع الأخرى أنّ مصدر التعليم تقسّم إلى خمسة أقسام<sup>٢٧</sup>، يعني:  
أ) الإنسان. كمصدر التعليم يتفاعل الإنسان مباشرة لإلقاء معاني التعليم دون استعمال الوسيلة الأخرى للتفاعل.

ب) المادّة، هي الشيء الذي يحمل المقصود لنيل غاية التعليم. و ذلك المقصود يُلقى إلى الطلاب باستعمال أيّة الآلة الموجودة كالكتاب و الأفلام و الخريطة و غير ذلك.

ت) البيئة، البيئة التي يسمّى بمصدر التعليم هي المكان أو الغرفة يمكن أن يُؤثر عمليّة تعلّم الطلاب و المكان الذي يختصّ بُنيانه لغرض التعليم و التعلّم كبنيان المدرسة و المكتبة و المعمال و الفصل. أمّا البيئة التي لا يختصّ بنيانها لعمليّة التعليم و لكنّ الممكن استنفاعها ليكون مصدر التعلّم مثل: المباني التّاريخيّة و المتاحف و حديقة الحيوانات.

ث) الآلة و الأدوات المُكمّلة: يعني لإنتاج أو الإقدام مصادر التعليم الأخرى كآلة التصوير لإنتاج الصّور و الشّاشة و غير ذلك.

ج) الأنشطة: فالأنشطة بصورة العام عند عمليّة التعليم هي بشكل توحيد  
كيفية التجهيز بمصادر الأخرى التي تعطي سهولة التعلّم للطلاب.

ت. وظيفة مصدر التعليم

توجد عدّة وظيفة و المنافع من مصدر التعليم عند عمليّة التعليم و

التعلّم<sup>٢٨</sup>، يعني:

<sup>٢٧</sup> Suwarna, *Pengajaran Mikro (Pendekatan Praktis Menyiapkan Pendidik Profesional)*, (Yogyakarta: Tiara Wacana, ٢٠٠٦), hlm. ١١٦-١١٧.

<sup>٢٨</sup> Kokom Komalasari, *Pembelajaran...*, hlm. ١١٤.

- أ. كمصدر الأخبار في عملية التعليم و التعلّم
- ب. الحُلُّ عن حُدود تجربة التعليم و التعلّم
- ج. تفريط حدّ الفصل
- د. إمكان الطالب للفاعل مباشرة بها
- هـ. إمكان الطالب أن يوحدون فكرتهم عند الملاحظة بها
- و. إطراح الفكرة الجديدة
- ز. إنتهاض الرغبة الجديدة
- ح. إنتهاض الحثّ
- ط. إعطاء التجربة الكاملة

بتلك الوظائف يمكن أن يُحقّق أنّ تهيئ مصدر التعليم يساعد عملية التعليم و التعلّم و يكون وسيلةً لتبليغ الموادّ حتّى يساعد المدرّس و الطالب في نيل غاية التعليم و التعلّم.

#### ٤ . النظرية عن الأوراق التدريبية للطلاب

الأوراق التدريبية للطلاب من الوسائل التعليمية و مواد التعليم التي اشتهر استعمالها عند عملية التعليم. إمّا استعمالها للمادّة الأساسيّة أم الملحقة. كالمقول من قبل أنّ الأراق التدريبية للطلاب هي إحدى مصادر التعليم التي تُستخدم لعملية التعليم كلّ مادّة الدرس والمضمون فيها درس اللغة العربيّة. أمّا المقصود بالأوراق التدريبية للطلاب هي الكتاب للتدريب و للوجيبة المنزلية و فيها الأسئلة التي تناسب بمادّة الدرس المعينة. فيمكن استعمال الأوراق التدريبية للطلاب يكون آلة التثمين و مصدر التعليم لأنّ فيها تُجهز خلاصة موادّ التعليم.<sup>٢٩</sup> و ذلك المقصود يمكن المدرّس لاستنفاع الأوراق التدريبية للطلاب كالوسيلة لتثمين. وذلك لمعرفة قدرة الطالب في نيل المنافع و الفهم من تعلّمهم و فعل واجباتهم في الفصل أو خارج الفصل.

و يعتبر تعريف الآخر أنّ الأوراق التدريبية للطلاب هي إحدى موادّ التعليم بشكل الأوراق من القرطاس المطبوعة و يضمن فيها المادّة و الخلاصة منها و التوجيه

<sup>٢٩</sup> Ibid. hlm. ١١٧.

للطلاب لتنفيذ الوجيبة في عملية التعليم و التعلم وكلها تُناسب بأهليّة أساسيّة التي يجب على الطلاب يحققونها.<sup>٣٠</sup>

يرى بوديمان الذي نقل خليص رأيه يعني على المبدأ الأساسي تُعرف الأوراق التدريبية للطلاب من هذه المقاييس كما يلي:

- أ. أنّها وسيلة التعليم يمكن استعمالها في الفصل و تجهز الأنواع من موادّ الدراسة في مختلف الفصول
- ب. لها أنواع من الأشكال و بمناسبة استعمالها و الموادّ المعيّنة. أما المضمون فيها فقط عن القراءة و الأخبار و توجد أيضا تجهز بالأسئلة و الصور
- ج. شكل الأوراق التدريبية للطلاب طُبقت مناسبة بغاية التعليم و التعلم. لذلك ينبغي على الأساتيد أن يفهموا مقياس الأوراق التدريبية للطلاب و لأيّ شيء تُستفاد و كيف تُدوّن و تُألّف حتّى تحقّق غاية التعليم و التعلم جيّدا.<sup>٣١</sup>

٥. دور الأوراق التدريبية للطلاب في التعليم

فدور الأوراق التدريبية للطلاب عند عملية التعليم يمكن أن يكون آلة التثمين و أيضا مصدر التعليم. و استعمالها كآلة التثمين بالنظر إلى نظرية Behavioristik, يعني أنّ البيئة مثل التربية و التعلم و التجربة تُؤثر ترقية كفاءة الشخص.<sup>٣٢</sup> إذا، بكثرة التدريبات يكون الطلاب مرتقيا كفاءتهم.

أما الغرض الأساسي من تأليف الأوراق التدريبية للطلاب برأي أندي فراسطاوا فكما يلي:

- أ. تجهيز المواد الدراسية سهولة للطلاب التفاعل بها
- ب. تجهيز الأسئلة و الواجبات مساعدة لترقية فهم الطلاب عن المواد الدراسية
- ج. تدريب القدرة للتعلم نفسيا
- د. تسهيل المدرّس في إعطاء الواجبات للطلاب<sup>٣٣</sup>

<sup>٣٠</sup> Andi Prastowo, *Panduan Kreatif...*, hlm. ٢٠٤.

<sup>٣١</sup> Kholis, *Hubungan Penggunaan Lembar Kerja Siswa (LKS)...*, hlm. ٩.

<sup>٣٢</sup> Sumdi Suryabrata, *Psikologi Pendidikan*, ( Jakarta: Raja Grafindo Persada, ٢٠٠٤), hlm.

<sup>٣٣</sup> Andi Prastowo, *Panduan Kreatif...*, hlm. ٢٠٦.



من ذلك الغرض يعرف أنّ الأوراق التدريبية للطلاب يطابق بتجهيز التدريبات المناسبة لمادة الدرس لترقية فهم الطلاب عن المواد الدراسية. سوى ذلك يمكن أيضا أن يستعمل المدرس الأوراق التدريبية للطلاب لتكون مصدر التعليم لأنّ فيها موادّ الدراسة بشكل الملخص لكي يفهمها الطلاب بسهولة.

و استعمال الأوراق التدريبية للطلاب أيضا يساعد الطلاب ليستوعبوا المواد الدراسية لأنّ فيها خلاصة المواد التي يتعلّمها الطلاب و أيضا فيها الأسئلة المتعلقة بها. فالوظيفة الأساسية من الأوراق التدريبية للطلاب هي:

- أ. كمادة التدريس يمكن بانتقاص دور المدرّس بل تجعل الطلاب نافذين
- ب. كمادة التدريس المختصرة و المملوء بالواجبات لتدريب الطلاب
- ج. تسهيل عملية التعليم و التعلّم<sup>٣٤</sup>

## و. طريقة البحث

أما طريقة البحث هي الخطوات المستعدّات إستعملت الباحثة لبحث الإجابة و الحصول عن رموز مشكلات من هذا البحث التي قد عُيّنّت.

### ١. نوع البحث و مدخله

فنوع هذا البحث يعني دراسة ميدانية تقع في المدرسة ماكوواهارجو العالية الإسلامية الحكومية. أما المدخل الذي تستعملها الباحثة في هذا البحث هو مدخل كفيّ. يقول جهان و. سريسويل ( John W. Creswell ) أن المدخل الكفيّ هو عملية تحرّية لفهم المشاكل الإجتماعية أو أحوال الناس بناء على التصوير العام الذي يُكوّن بالكلمة و إنتاج الأخبار التفصيلية و يكون بجو عمليّ.<sup>٣٥</sup> فالعمل للباحثة هنا فهم الظواهر و تفسيرها و تحليلها بحسب المعاني المضمونة فيها.

و تستخدم الباحثة أيضا طريقة الوصفيّ الكفيّ يعني طريقة البحث التي يهدف بها تصوير موضوعات البحث من الظواهر الإجتماعية و غيرها كاملا و عميقا حتّى تكون تلك الظواهر صريحا من حيث العلامة و الطبيعة.<sup>٣٦</sup>

<sup>٣٤</sup> المرجع السابق، ص ٢٠٥.

<sup>٣٥</sup> Hamid Patilima, *Metode Penelitian Kualitatif*, ( Bandung: Alfabeta, ٢٠١٣), hlm. ٢

<sup>٣٦</sup> Wina Sanjaya, *Penelitian Pendidikan; jenis, metode dan prosedur*, (Jakarta: Kencana, ٢٠١٣), hlm. ٤٧.

## ٢. موضوع أو مصادر البحث

فهو الناس الذين يتفاعلون مباشرةً مع الباحثة عند إعطاء الأخبار عن الظواهر و الحالات الميدانية و موضوع البحث.<sup>٣٧</sup> و يُقال أيضا أنّ تعيين موضوع البحث بتعيين منبع البيانات و المقصود منها الشخص و الموضوع يُؤخذ منه البيانات للبحث.<sup>٣٨</sup> لتعيين موضوع البحث في هذا البحث فتستخدم الباحثة صناعة *purposive sampling* يعني الصناعة لأخذ عدّة مصادر البيانات بنظر معيّنة.<sup>٣٩</sup> أمّا بيانات البحث فتتنقسم إلى قسمين، هما: البيانات الأساسية و البيانات المؤيّدّة. فالبيانات الأساسية من هذا البحث، يعني:

(أ) الأستاذ لدرس اللغة العربيّة , أستاذ هريانتو, فمنه تستطيع الباحثة أن تعرف عن عمليّة التعليم و التعلّم بدرس اللغة العربيّة باستعمال الأوراق التدريبية للطلّاب و أحوالهم.

(ب) الطلّاب في الصفّ الحادي عشر من قسم العلوم الإجتماعية

أمّا البيانات المؤيّدّة فكما يلي:

(أ) الموظّف , يعني لنيل البيانات الإدارية و الوثائق

## ٣. أسلوب جمع البيانات

(أ) الملاحظة

الملاحظة من أسلوب جمع البيانات التي يجب على الباحثة أن تأتي مباشرة في ميدان البحث أو موقع البحث لملاحظة كل الأحوال المتعلقة بالمكان و الناس و النشاط و الأشياء و الحال الواقعي و الأغراض من الأنشطة المعيّنة.<sup>٤٠</sup> لكنّ الباحثة لا تحتاج إلى ملاحظة كلها, بل تلاحظ الأحوال تتعلّق بالبيانات المحتاجة فقط. قامت الباحثة بملاحظة عمليّة التعليم بدرس اللغة العربيّة باستعمال الأوراق التدريبية للطلّاب في الصفّ الحادي عشر من قسم العلوم الإجتماعية منذ

<sup>٣٧</sup> Lexy j. Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: PT. Remaja Rosdakaya, ٢٠٠٤), hlm. ١٣٢.

<sup>٣٨</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktis*, (Jakarta: Rineka Cipta, ٢٠٠٦), hlm. ١٢٩ .

<sup>٣٩</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan; Pendekatan Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, ٢٠١٣), hlm. ٣٠٠.

<sup>٤٠</sup> Hamid Patilima, *Metode Penelitian...*, hlm. ٦٣.

١٠ فبراير - ٣٠ أبريل ٢٠١٥. فتختار الباحثة طريقة ملاحظة المتروّط السلبي، و يرى الأستاذ فارسودي سوفرلان عنها أنّ الباحثة لا تشارك الأنشطة التي يقوم بها موضوع البحث و لا تتفاعل بهم تفاعلا إجتماعية. و المقصود باشتراك الباحثة بهم يعني وجود الباحثة في المكان الذي يتفاعل موضوع البحث بعضهم بعضا.<sup>٤١</sup> إذا وظيفة الباحثة في الفصل هي تلاحظ عملية التعليم فقط. أمّا البيانات المحصلة من الملاحظة يعني فعالية عملية التعليم في الفصل و التفاعل بين الطلاب و المدرّس ثم استعمال الأوراق التدريبية للطلاب في الفصل.

#### (ب) المقابلة

المقابلة تُستخدم لنيل الأخبار و البيانات التي لا تجدها الباحثة بطريقة الملاحظة. فاستخدام هذا النوع بحجّتين<sup>٤٢</sup>، أولا: بوسيلة المقابلة تستطيع الباحثة أن تجد كثير من الأخبار من موضوع البحث عن الأشياء التي تجد في نفس موضوع البحث أم الأشياء المخبوءة منهم. و ثانيا: إن الأسئلة التي تُقدّم لموضوع البحث يمكن أن تتعلّق بالأمّنة، إذا يمكن الباحث أن تعرف أكثر من الأخبار منهم.

تستعمل الباحثة المقابلة الحرة الموجهة. و المقصود منها جمع البيانات عن عملية التعليم اللغة العربية في تلك المدرسة و تُقدّم المقابلة إلى مدير المدرسة كالملاحظ والمسؤول العام في تلك المدرسة و مُدرس اللغة العربية ثم الطلاب في الصفّ الحادي عشر من قسم العلوم الإجتماعية ثم الموظفين. حصلت الباحثة من المقابلة البيانات الإداريات و التصوير عن عملية التعليم في الفصل ثم نتيجة تقويم الطلاب.

#### (ت) الوثائق

تكون طريقة الوثائق مُكاملا من البيانات التي تجدها الباحثة بوسيلة المقابلة و الملاحظة. أما في هذا البحث بحثت الباحثة الوثائق التي تكون مرجعا عند جمع بيانات البحث، مثل دفاتر أسماء المدرسين و جملة الطلاب و الموظفين و تركيب تنظيمي و موقعة جغرافية المدرسة و الوسائل التعليمية.

<sup>٤١</sup> المرجع السابق، ص. ٦٦.

<sup>٤٢</sup> المرجع السابق، ص. ٨٦.

ث) نتيجة الطلاب أو حصيل تعلّم الطلاب بشكل الأرقام في مادة اللغة العربيّة عند الصفّ الحادي عشر من قسم العلوم الإحتماعيّة.

#### ٤. طريقة تحليل البيانات

بدأت عملية تحليل البيانات بمطالعة كلّ مصادر البيانات و ترتيبها و تقسيمها ثمّ تصحيح صحّت تلك البيانات.<sup>٤٣</sup> فهذه هي الخطوة من تحليل البيانات هذا البحث:

##### أ) ترجيح البيانات

فمعنى الترجيح هو جمع كلّ البيانات ثمّ اختيار عدّة البيانات الأساسيّة المتعلّقة بهذا البحث ثمّ البحث و التعين عن الأشياء المهمّة لهذا البحث و ترك البيانات التي لا تناسب بهذا الموضوع.

##### ب) عرض البيانات

عرض البيانات عند البحث الكيفيّ يعني بوجود التعبير و التبيين عن البيانات المحصولة، حتّى تسهل الباحثة لمعرفة الأحوال في الميدان ثمّ خطّطت الباحثة الوظيفة التاليّة وفقا بما تفهم.

##### ج) التعديل

عملية التعديل هي وجوب موافقة النتيجة التي تعتبر في أوّل البحث على البيانات المحصولة الصحيحة. و من ذلك تعرف أنّ تلك النتيجة صحيح أم لا.

بناءً على تلك النظرية فاستخدمت الباحثة هذا التحليل هي ملاحظة مصادر البيانات من نتيجة المقابلة و الوثيقة و الملاحظة والصورة وغير ذلك من البيانات الزائدة. وبعد تحليل البيانات إستخدمت الباحثة التقسيم للحصول على صحّة البيانات وهو يعني مقارنة درجة الثقة الأخبار المحصولة من وقتٍ و آلة المختلفة بالطريقة المعينة. و استخدمت الباحثة تقسيم طريقة جمع البيانات لمعرفة الحجج من استعمال الأوراق التدريبيّة للطلاب في تعليم اللغة العربيّة و تقسيم مصدر البحث أو موضوع البحث لتحليل صحّة البيانات من تنفيذ عملية التعليم في درس اللغة العربيّة باستعمال الأوراق التدريبيّة للطلاب و فعالية عملية التعليم باستعمالها.

<sup>٤٣</sup> Lexy J.Moleong, *Metode Penelitian Kualitatif...*, hlm. ١١٥.

## ز. تنظيم كتابة البحث

- لاكتساب صورة عامة ظهريّة و كليّة و لتيسير الباحثة تبحت المشكلات في هذا البحث كُونت هذه الخطّة و تتكوّن من أربعة أبواب فهي كما يلي:
- الباب الأول : المقدمة التي تتكوّن من خلفية المشكلة و تحديد الأسئلة و أغراض البحث وفوائده و الدراسة المكتبية و الإطار النظري و طريقة البحث و خطته.
- الباب الثاني : التصوير العام عن المدرسة ماكوواهارجوا العالية الإسلاميّة الحكوميّة يوكياكرتا. و في هذا الباب بيان عن المدرسة كلها من تعبير موقع الجغرافي و تاريخ نشأتها و نظراتها ومقاصدها وأهدافها و تركيب تنظيمها و أحوال المدرّس والطلاب فيها.
- الباب الثالث : عرض البيانات و تحليلها، فيه نتيجة البحث عن فعالية تعليم اللغة العربيّة باستعمال الأوراق التدريبيّة للطلاب في الصفّ الحادي عشر من قسم العلوم الإجتماعيّة بمدرسة ماكوواهارجوا العالية الإسلاميّة الحكوميّة دبوك سليمان يوكياكرتا.
- الباب الرابع : الإختتام الذي يتكوّن من خلاصة النتيجة هذا البحث و الإقتراحات و كلمة الإختتام.

## الباب الرابع

### الإختتام

#### أ. الخُلاصة

بالنظر إلى التحليل الذي تقوم به الباحثة عن التنفيذ من عملية تعليمية باستخدام الأوراق التدريبية للطلاب في الصفّ الحادى عشر بمدرسة ماكووهارجو العالية الإسلامية الحكومية فتنجُ الباحثة كما يلي:

١. أن استخدام الأوراق التدريبية للطلاب عند عملية تعليمية بدرس اللغة العربية هو من حصيل مشاورة المدارس لمادة الدرس في ولاية يوكياكرتا. و تُوفَّقُ في تلك المشاورة أنّ الكتاب الذي يكون مصدر التعليم في كلّ المدارس الإسلامية في ولاية يوكياكرتا هي الأوراق التدريبية للطلاب باسم مودول حكمة. وهذه الأوراق التدريبية للطلاب هي المرجع عند عملية التعليم بدرس اللغة العربية في المدرسة ماكووهارجو العالية الإسلامية الحكومية. و الحجّة الأخرى هي أنها سهل الحصول أي رخيص ثمانها و كتاب المقرّر المحدّد من المدرسة و أيضا أنّها تُسهِّلُ المدرّس و الطلاب عند عملية التعليم.

٢. أنّ التنفيذ عملية تعليمية بدرس اللغة العربية و باستخدام الأوراق التدريبية للطلاب في الصفّ الحادى عشر بمدرسة ماكووهارجو العالية الإسلامية الحكومية يُقام بثلاث خطوط، أوّلا: الإستعداد و ثانيا: تنفيذ عملية تعليمية و ثالثا: التثمين. و كلّها تجري جيّد.

٣. أنّ استخدام الأوراق التدريبية للطلاب بدرس اللغة العربية في الصفّ الحادى عشر بمدرسة ماكووهارجو العالية الإسلامية الحكومية غالبا هو فعّال. و تُنظر تلك الفعّالية من ناحيتين، أوّلا: الفعّالية عند عملية تعليمية و ثانيا: الفعّالية من نتيجة التثمين. أمّا الفعّالية من ناحية عملية تعليمية تُنظرُ و تعيّن من كفاءة المدرّس و قدرته في تنظيم مادة الدرس و أحوال الطلاب و حتّمهم في اشتراك عند عملية تعليمية و تنظر أيضا من اهتمام الطلاب و تفاعلهم في الفصل و ثمّ تنظر من جوّ الفصل الجيّد.

أما الفعّالية من ناحية نتيجة التثمين تُعرّف باعتبار حصيل التثمين الذي يُقام به المدرّس طالما تجري عملية تعليمية باستخدام الأوراق التدريبية للطلاب. أشار حصيل

تعلم الطلاب أن نتيجتهم في التدريب اليومية قد جاوزوا حدّ معيار التقويم الأدنى الذي قرّرتة المدرسة. فمعيار التقويم الأدنى لدرس اللغة العربية هي ٧٠. فنتيجة المعدّل في الصفّ الحادى عشر ١ من قسم العلوم الإجتماعية هي ٧٥ و الصفّ الحادى عشر ٢ هي ٨١,٧٠ ثم الصفّ الحادى عشر ٣ يعنى ٨٧,١٣. وهذا المعنى أن عملية التعليم بدرس اللغة العربية باستعمال الأوراق التدريبية للطلاب في الصف الحادى عشر, بالنظر إلى البيانات السابقة هي فعّالية.

#### ب. الإقتراحات

وفقا بالبيانات التي حصلتها الباحثة في المدرسة ماكووهارجو العالية الإسلامية الحكومية, وجدت الباحثة الإقتراحات لزيادة مزية عملية التعليم و فعاليتها خاصة بدرس اللغة العربية, كما يلي:

##### ١. للمدرس

- أ) ينبغي على المدرّس أن ينتفع الحصّة جيّدًا
- ب) ينبغي على المدرّس أن يداوم استخدام كلّ طرق التعليم التي تدافع الطلاب بها. و الأحسن أن يتطوّر تلك طرق التعليم لكي لا يسأم الطلاب عند الحصّة
- ج) ينبغي على المدرّس أن يداوم الترتيب في الفصل

##### ٢. للطلاب

- أ) ينبغي على الطلاب أن يتعلّموا المواد في البيت قبل أن يتعلّمواها في الفصل
- ب) ينبغي على الطلاب أن يهتمّوا جيّدًا بشرح الأستاذ في الفصل
- ج) ينبغي على الطلاب أن يشتركوا عملية التعليم فعّالية

#### ج. كلمة الإختتام

حمدا و شكرا لله على نعمه الوفيرة قد تمّت كتابة هذا البحث. لكنّ الباحثة تعتقد بأنّ هذا البحث لا يخلو من النقصان و الأخطاء سواء أكان من ناحية الكتابة أو من ناحية المضمون فيه. لذا, ترجو الباحثة على القراء أن يصحّحوها و لا يجعلون هذا البحث مرجعا وحيدا للموضوع المتعلّق بهذا البحث. عسى ما حصلت و انتاجت الباحثة نافعا و مفيدا إمّا لنفس الباحثة أم لجميع القراء.

## المراجع

أ. المراجع باللغة إندونيسية:

- Amri, Sofan, *Pengembangan dan Model Pembelajaran dalam Kurikulum 2013*, Jakarta: PT Prestasi Pustakarya, 2013.
- Arikunto, Suharsimi, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktis*, Jakarta: Rineka Cipta, 2006.
- Asyrofi, Syamsuddin, dkk, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta: Pokja Akademik UIN Sunan Kalijaga, 2006
- Depdikbud, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*, Jakarta: Balai Pustaka, 1990.
- Gunawan, Heri, *Kurikulum dan Pembelajaran Pendidikan Agama Islam*, Bandung: Alfabeta, 2013.
- Hamid, Abdul dkk, *Pembelajaran Bahasa Arab ( Pendekatan, Metode, Strategi, Materi Dan Media)*, Malang:UIN-Malang Press, 2008.
- Hermawan, Acep, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Bandung: Rosda Karya, 2011.
- Kholis, *Hubungan penggunaan Lembar Kerja Siswa (LKS) Pendidikan Agama Islam dengan Prestasi Belajar PAI Siswa kelas VII A di SMPN I Panggang Gunungkidul Yogyakarta*, Skripsi pendidikan Agama Islam, Yogyakarta: Perpustakaan UIN Sunan Kalijaga, 2013.
- Khalilullah, Muhamad, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta: Aswaja Pressindo, 2010.
- Komalasari, Kokom, *Pembelajaran Kontekstual (Konsep dan Aplikasi)*, Bandung: Refika Aditama, 2010.
- Moleong, Lexy j., *Metodologi Penelitian Kualitatif*, Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2004.



- Mudlofir, *Teknologi Instruksional*, Bandung: PT Remaja Rosda Karya, 1990.
- Mujib, Abdul, *Perencanaan Pembelajaran (Mengembangkan Standar Kompetensi Guru)*, Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2008.
- Mujib, Fathul, *Rekonstruksi Pendidikan Bahasa Arab; Dari Pendekatan Konservatif ke Integratif Humanis*, Yogyakarta: PT Bintang Pustaka Abadi, 2010.
- Mulyadi, *Manfaat Penggunaan Lembar Kerja Siswa (LKS) dalam pembelajaran bahasa Arab di kelas VII A MTsN Tempel Sleman Yogyakarta*, skripsi pendidikan Bahasa Arab, Yogyakarta: Perpustakaan UIN Sunan Kalijaga, 2012.
- Nurhana, Zizah, *Penggunaan Bahan Ajar Lembar Kerja Siswa (LKS) untuk Meningkatkan Efektifitas pembelajaran Pendidikan Agama Islam bagi Siswa XI IPS di SMA NI Klirong Kebumen.*”. Skripsi Pendidikan Agama Islam, Yogyakarta: Perpustakaan UIN Sunan Kalijaga, 2012.
- Partanto, Pius A dan M. Dahlan Al Barry, *Kamus Ilmiah Populer*, Surabaya: Arkola, 2008.
- Patilima, Hamid, *Metode Penelitian Kualitatif*, Bandung: Alfabeta, 2012
- Peraturan Menteri Agama Republik Indonesia Nomor 112 Tahun 2013, *Kurikulum Madrasah 2013 Mata Pelajaran Pendidikan Agama Islam dan Bahasa Arab*
- Prastowo, Andi, *Panduan Kreatif membuat bahan ajar inovatif*, Yogyakarta: Diva Press, 2012.
- Sanjaya, Wina, *Penelitian Pendidikan; Jenis, Metode Dan Prosedur*, Jakarta: Kencana, 2013.
- Slameto, *Belajar dan faktor- faktor yang Mempengaruhinya*, Jakarta: Rineka Cipta, 1990.

- \_\_\_\_\_, *Belajar dan Faktor-Faktor yang Mempengaruhinya*, Jakarta: Rineka Cipta, 2003.
- Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan; Pendekatan Kuantitatif Kualitatif dan R&D*, Bandung: Alfabeta, 2013.
- Sukmadinata, Nana Syaodih, *Landasan Psikologi Proses Pendidikan*, Bandung: PT. Remaja Rosdakarya, 2012.
- Sunhaji, *Strategi Pembelajaran Konsep Dasar, Metode, dan Aplikasi dalam Proses belajar mengajar*, Ed. Heru Kurniawan, Yogyakarta: Grafindo Litera Media, 2009.
- Suryabrata, Sumadi, *Psikologi Pendidikan*, Jakarta: Raja Grafindo Persada, 2004.
- Suwarna, *Pengajaran Mikro (Pendekatan Praktis Menyiapkan Pendidik Profesional)*, Yogyakarta: Tiara Wacana, 2006.
- Syah, Muhibbin, *Psikologi Pendidikan Dengan Pendekatan Baru*, Bandung: Remaja Rosdakarya, 2013.
- Uno B, Hamzah dan Nurdin Mohamad, *Belajar dengan Pendekatan PAILKEM*, Jakarta: Bumi Aksara, 2012.
- Usman, Uzer, *Menjadi guru profesional*, Bandung: Remaja Rosdakarya, 2005.
- Wena, Made, *Startegi Pembelajaran Inovatif Kontemporer, (Suatu Tinjauan Konseptual Operasional)*, Jakarta: Bumi Aksara, 2009.

ب. المراجع باللغة العربية:

أبي عبد الله محمد بن إدريس الشافعي، ديوان الإمام الشافعي، مكة المكرمة: المكتبة التجارية،  
١٩٨٨.

أحمد ورسون منور، قاموس عربي إندونيسي، فوستاكا فروكريسيف: سورابايا، ١٩٩٧.

\_\_\_\_\_، قاموس إندونيسي عربي، فوستاكا فروكريسيف: سورابايا، ٢٠٠٧.





# LAMPIRAN-LAMPIRAN

## **Catatan Lapangan**

**Metode pengumpulan data : Metode Observasi**

**Hari/Tanggal : 10 Februari 2015**

**Tempat : Kelas XI IPS 3**

**Jam ke : 1 dan 2**

**Objek : Proses Pembelajaran Pendidikan Bahasa Arab dengan Bahan Ajar LKS**

**Deskripsi kata :** Hasil observasi yang peneliti lakukan bahwa dalam pelaksanaan pembelajaran dengan bahan ajar LKS dilaksanakan melalui beberapa tahapan yaitu mulai dari pendahuluan, inti dan penutup. Dalam kegiatan pendahuluan dimulai, dengan guru melakukan appersepsi. Kemudian pada tahap pelaksanaan guru menggunakan bermacam-macam strategi maupun metode yang disesuaikan dengan kebutuhan. Dalam pembelajaran biasanya guru menggunakan metode ceramah, penugasan. kemudian untuk strategi yang guru gunakan yaitu jigsaw learning, strategi ini menurut beliau cocok dalam pembelajaran yang sistemnya kelompok, selain itu juga beliau menggunakan strategi reading aloud, strategi ini digunakan untuk melatih mental siswa dalam mengucapkan atau melafalkan bahasa arab didalam kelas dengan baik dan benar.

Dalam observasi ini peneliti secara langsung mengamati proses pembelajaran Pendidikan Bahasa Arab dengan Bahan Ajar LKS yang diajar oleh bapak Hariyanto. Dari pengamatan yang peneliti lakukan bahwa dalam pembelajaran Pendidikan Bahasa Arab guru membuat siswa

untuk aktif, hal itu dapat dilihat selama proses pembelajaran guru selalu memberikan stimulus berupa pertanyaan, sehingga pembelajaran didalam kelas berlangsung interaktif. Namun, peneliti juga mengamati ada sebagian siswa yang diam saja ketika proses pembelajaran.

**Analisis**

: Dari pemaparan data diatas peneliti menyimpulkan bahwa pelaksanaan pembelajaran Pendidikan Bahasa Arab dengan Bahan Ajar LKS di kelas XI IPS dapat membuat siswa untuk aktif baik bertanya maupun menyampaikan pendapat. Hal tersebut sangat baik, karena pembelajaran Pendidikan Bahasa Arab dengan Bahan Ajar LKS dapat membuat siswa aktif selama pembelajaran berlangsung.

## Catatan Lapangan

**Metode Pengumpulan data : Wawancara**

**Hari/Tanggal : 18 Februari 2015**

**Tempat : Ruang Perpustakaan**

**Pukul : 08.00-09.00**

**Objek : Bapak Hariyanto selaku Guru Bahasa Arab**

**Deskripsi** : Wawancara yang peneliti lakukan dengan Guru Pendidikan Bahasa Arab adalah untuk memperoleh informasi tentang kurikulum atau pedoman dalam pelaksanaan pembelajaran Bahasa Arab dan latar Belakang penggunaan bahan ajar LKS sebagai Sumber Belajar pada pembelajaran Bahasa Arab di kelas XI IPS . Menurut bapak Hariyanto, bahwa dalam pelaksanaan pembelajaran di MAN Maguwoharjo berpedoman pada kurikulum KTSP dan PERMENAG Nomor 2 tahun 2008 tentang kompetensi Pendidikan Agama Islam dan bahasa Arab. Kemudian untuk pembelajaran Bahasa Arab di kelas XI IPS MAN Maguwoharjo menggunakan Bahan Ajar LKS, karena buku paket yang ada di MAN Maguwoharjo terbatas, Selain itu juga yang melatar belakangi penggunaan LKS adalah berdasarkan Musyawarah Guru Materi Pelajaran (MGMP) mapel bahasa arab disepakati bahwa bahan ajar LKS yang berupa modul Al-Hikmah merupakan bahan ajar yang dijadikan sumber dalam pembelajaran bahasa arab diseluruh DIY Yogyakarta.

## **Catatan Lapangan**

**Metode Pengumpulan data : Wawancara**

**Hari/Tanggal : 18 Maret 2018**

**Tempat : Ruang Guru**

**Objek : Bapak Hariyanto selaku Guru Bahasa Arab**

**Deskripsi** : Wawancara kali ini adalah dengan bapak Hariyanto guru bahasa Arab untuk kelas XI IPS. Dari wawancara ini peneliti memperoleh data mengenai proses dan pelaksanaan pembelajaran bahasa Arab dengan Bahan Ajar LKS. Menurut beliau proses pelaksanaan pembelajaran terlaksana tidak lepas dari beberapa komponen, diantaranya: guru, siswa, materi, metode, tujuan dan sarana prasarana. Kemudian untuk pelaksanaan pembelajaran Bahasa Arab dengan Bahan Ajar LKS, menurut beliau berlangsung melalui beberapa tahap diantaranya, persiapan, pelaksanaan dan evaluasi.

Hasil Wawancara yang kedua dengan bapak hariyanto, Hasil wawancara ini peneliti memperoleh data tentang langkah pelaksanaan pembelajaran, beliau mengatakan sebelum mengajarkan beliau merencanakan pembelajaran (RPP) , hal ini dilakukan agar materi yang disampaikan sesuai Standar Kompetensi dan Kompetensi Dasar. Selain itu juga, sebelum akhir pembelajaran guru selalu menyampaikan kepada siswa materi yang harus dipelajari untuk pertemuan selanjutnya. hal tersebut dilakukan agar siswa mempelajari terlebih dahulu materi yang ada didalam LKS, sehingga ketika pembelajaran guru hanya menyampaikan dan menambah materi yang tidak ada dalam LKS.





KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
Alamat : Jl. Marsda Adisucipto, Telp. ( 0274 ) 589621, 512474, Fax (0274)586117  
YOGYAKARTA 55281

## BUKTI SEMINAR PROPOSAL

Nama Mahasiswa : Aslikhatul Lathifah  
Nomor Induk : 11420087  
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab  
Semester :VII  
Tahun Akademik : 2014

Telah Mengikuti Seminar Proposal Riset Tanggal : 13/Januari 2015

Judul Skripsi :

فعالية تعليم اللغة العربية باستعمال الأوراق التدريبية للطلاب في الصف الحادي العشر من قسم علوم الإجتماعي بمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ماكو واهار جوا ديفوك سيلامان يوكياترنا

Selanjutnya kepada mahasiswa tersebut supaya berkonsultasi kepada pembimbingnya berdasarkan hasil-hasil seminar untuk penyempurnaan proposal yang telah diseminarkan.

Yogyakarta, 13/Januari 2015

Ketua Jurusan PBA



Drs. H. Ahmad Rodli, M.S.I  
NIP. 19590114 198803 1 001



KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN  
YOGYAKARTA

Jln. Laksda Adisucipto , Telp. : 513056, Yogyakarta; E-mail : ftk@uin-suka.ac.id

Nomor : UIN.02/Kj/PP.00.0/ 0281/2015  
Lamp. : Proposal  
Hal : Persetujuan Perubahan  
Judul Skripsi

Yogyakarta, 18 Mei 2015

Kepada  
Sdr. Aslikhatul Lathifah  
NIM : 11420087

*Assalamu 'alaikum, Wr.Wb.*

Dengan ini Ketua Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta setelah memperhatikan permohonan Saudara perihal seperti pada pokok surat ini dan juga memperhatikan alasan Saudara, dapat menyetujui permohonan Saudara merubah judul skripsi seperti berikut :

Judul semula :


فعالية تعليم اللغة العربية باستعمال الأوراق التدريبية للطلاب في الصف الحادى العشر من قسم علوم الإجتماعي بمدرسة العالية الإسلامية الحكومية ماكوواهارجو ديفوك سيلمان يوكياكرتا

Dirubah menjadi :

فعالية تعليم اللغة العربية باستعمال الأوراق التدريبية للطلاب في الصف الحادى عشر من قسم العلوم الإجتماعية بمدرسة ماكوواهارجو العالية الإسلامية الحكومية دفوك سليمان يوكياكرتا

Demikian semoga dapat menjadikan maklum bagi semua pihak yang terkait.

*Wassalamu 'alaikum, Wr.Wb.*

Ketua Jurusan  
Pendidikan Bahasa Arab  
  
Drs. H. Ahmad Rodli, M.SI  
NIP. 19590114 198803 1 001

Tembusan :

1. Dosen Pembimbing
2. Arsip



PEMERINTAH DAERAH DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA

SEKRETARIAT DAERAH

Kompleks Kepatihan, Danurejan, Telepon (0274) 562811 - 562814 (Hunting)

YOGYAKARTA 55213

SURAT KETERANGAN IJIN

070 /Reg / VI / 634 /1 /2015

Membaca Surat : **WAKIL DEKAN BIDANG AKADEMIK FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN** Nomor : **UIN.02/DT.1/TL.00/0487/2015**  
Tanggal : **29 JANUARI 2015** Perihal : **IJIN PENELITIAN**  
Mengingat : 1. Peraturan Pemerintah Nomor 41 Tahun 2006 tentang Perizinan bagi Perguruan Tinggi Asing, Lembaga Penelitian dan Pengembangan Asing, Badan Usaha Asing dan Orang Asing dalam Melakukan Kegiatan Penelitian dan Pengembangan di Indonesia;  
2. Peraturan Menteri Dalam Negeri Nomor 20 Tahun 2011 tentang Pedoman Penelitian dan Pengembangan di Lingkungan Kementerian Dalam Negeri dan Pemerintah Daerah;  
3. Peraturan Gubernur Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 37 tahun 2008 tentang Rincian Tugas dan Fungsi Satuan Organisasi di Lingkungan Sekretariat Daerah dan Sekretariat Dewan Perwakilan Rakyat Daerah;  
4. Peraturan Gubernur Daerah Istimewa Yogyakarta Nomor 18 Tahun 2009 tentang Pedoman Pelayanan Perizinan, Rekomendasi Pelaksanaan Survei, Penelitian, Pendataan, Pengembangan, Pengkajian dan Studi Lapangan di Daerah Istimewa Yogyakarta

**DIJINKAN** untuk melakukan kegiatan survei/penelitian/pengembangan/pengkajian/studi lapangan kepada:

Nama : **ASLIKHATUL LATHIFAH** NIP/NIM : **11420087**  
Alamat : **FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN, PENDIDIKAN BAHASA ARAB, UIN SUNAN KALIJAGA**  
Judul : **FA"AALIYATU TA'LIIMIL AL- LUGHAH AL-'ARABIYYAH BI ISTI'MAALI AL-AURAAQ AT-TADRIIBIYYAH LI AT-THULLAB FI AS-SHOFFI AL-HAADI 'ASYAR MIN QISMI AL-'ULUUM AL-IJTIMAA'IYYAH BI MADRASATI MAGUWOHARJO AL-'AALIYAH AL-ISLAAMIYYAH AL-HUKUUMIYYAH DEPOK SLEMAN YOGYAKARTA**  
Lokasi : **Ka. Kanwil Kementerian Agama DIY**  
Waktu : **30 JANUARI 12015** s/d **30 APRIL 2015**

**Dengan Ketentuan**

- Menyerahkan surat keterangan/ijin survei/penelitian/pendataan/pengembangan/pengkajian/studi lapangan \*) dari Pemerintah Daerah DIY kepada Bupati/Walikota melalui institusi yang berwenang mengeluarkan ijin dimaksud;
- Menyerahkan *softcopy* hasil penelitiannya baik kepada Gubernur Daerah Istimewa Yogyakarta melalui Biro Administrasi Pembangunan Setda DIY dalam bentuk *compact disk* (CD) maupun mengunggah (*upload*) melalui website : [adbang.jogjapro.go.id](http://adbang.jogjapro.go.id) dan menunjukkan naskah cetakan asli yang sudah di syahkan dan di bubuhi cap institusi;
- Ijin ini hanya dipergunakan untuk keperluan ilmiah, dan pemegang ijin wajib mentatati ketentuan yang berlaku di lokasi kegiatan,
- Ijin penelitian dapat diperpanjang maksimal 2 (dua) kali dengan menunjukkan surat ini kembali sebelum berakhir waktunya setelah mengajukan perpanjangan melalui website: [adbang.jogjapro.go.id](http://adbang.jogjapro.go.id);
- Ijin yang diberikan dapat dibatalkan sewaktu-waktu apabila pemegang ijin ini tidak memenuhi ketentuan yang berlaku.

Dikeluarkan di Yogyakarta

Pada tanggal **30 JANUARI 12015**

An. Sekretaris Daerah

Asisten Perekonomian dan Pengembangan

Ub.

Kepala Biro Administrasi Pembangunan



**Tembusan:**

- 1 Yth. Gubernur Daerah Istimewa Yogyakarta (sebagai laporan)
- 2 Bupati Sleman CQ Ka. Kesatuan Bangsa
- 3 Ka. Kanwil Kementerian Agama DIY
- 4 WAKIL DEKAN BIDANG AKADEMIK FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN UIN SUNAN KALIJAGA
- 5 Yang Bersangkutan

Dra. Pur Astuti, M.Si  
NIP. 19590525 198503 2 006



PEMERINTAH KABUPATEN SLEMAN  
**BADAN PERENCANAAN PEMBANGUNAN DAERAH**

Jalan Parasamya Nomor 1 Beran, Tridadi, Sleman, Yogyakarta 55511  
Telepon (0274) 868800, Faksimilie (0274) 868800  
Website: slemankab.go.id, E-mail : bappeda@slemankab.go.id

**SURAT IZIN**

Nomor : 070 / Bappeda / 425 / 2015

**TENTANG  
PENELITIAN**

**KEPALA BADAN PERENCANAAN PEMBANGUNAN DAERAH**

Dasar : Peraturan Bupati Sleman Nomor : 45 Tahun 2013 Tentang Izin Penelitian, Izin Kuliah Kerja Nyata, Dan Izin Praktik Kerja Lapangan.  
Menunjuk : Surat dari Kepala Kantor Kesatuan Bangsa Kab. Sleman  
Nomor : 070/Kesbang/419/2015  
Hal : Rekomendasi Penelitian

Tanggal : 02 Februari 2015

**MENGIZINKAN :**

Kepada :  
Nama : ASLIKHATUL LATHIFAH  
No.Mhs/NIM/NIP/NIK : 11420087  
Program/Tingkat : S1  
Instansi/Perguruan Tinggi : UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta  
Alamat instansi/Perguruan Tinggi : Jl. Marsda Adisucipto Depok Yogyakarta  
Alamat Rumah : Blok Sampurna Panembahan Plered Cirebon Jabar  
No. Telp / HP : 085659866850  
Untuk : Mengadakan Penelitian / Pra Survey / Uji Validitas / PKL dengan judul  
FA'AALIYATU TA'LIIMIL AL-LUGHAH AL-'ARABIYYAH BI ISTI'MAALI  
AL-AURAAQ AT-TADRIIBIYYAH LI AT-THULLAB FI AS-SHOFFI AL-  
HAADI 'ASYAR MIN QISMI AL-ULUUM AL-IJTIMAA'IYYAH BI  
MADRASATI MAGUWOHARJO AL-AALIYAH AL-ISLAAMIYYAL AL-  
HUKUUMIYYAH DEPOK SLEMAN  
Lokasi : MAN Maguwoharjo Sleman  
Waktu : Selama 3 Bulan mulai tanggal 02 Februari 2015 s/d 04 Mei 2015

**Dengan ketentuan sebagai berikut :**

1. *Wajib melaporkan diri kepada Pejabat Pemerintah setempat (Camat/ Kepala Desa) atau Kepala Instansi untuk mendapat petunjuk seperlunya.*
2. *Wajib menjaga tata tertib dan mentaati ketentuan-ketentuan setempat yang berlaku.*
3. *Izin tidak disalahgunakan untuk kepentingan-kepentingan di luar yang direkomendasikan.*
4. *Wajib menyampaikan laporan hasil penelitian berupa 1 (satu) CD format PDF kepada Bupati diserahkan melalui Kepala Badan Perencanaan Pembangunan Daerah.*
5. *Izin ini dapat dibatalkan sewaktu-waktu apabila tidak dipenuhi ketentuan-ketentuan di atas.*

Demikian izin ini dikeluarkan untuk digunakan sebagaimana mestinya, diharapkan pejabat pemerintah/non pemerintah setempat memberikan bantuan seperlunya.

Setelah selesai pelaksanaan penelitian Saudara wajib menyampaikan laporan kepada kami 1 (satu) bulan setelah berakhirnya penelitian.

Dikeluarkan di Sleman

Pada Tanggal : 2 Februari 2015

a.n. Kepala Badan Perencanaan Pembangunan Daerah

Sekretaris

u.b.

Kepala Bidang Statistik, Penelitian, dan Perencanaan

Tembusan :

1. Bupati Sleman (sebagai laporan)
2. Kepala Kantor Kementerian Agama Kab. Sleman
3. Kepala Dinas Dikpora Kab. Sleman
4. Kabid. Sosial & Pemerintahan Bappeda Kab. Sleman
5. Camat Depok
6. Ka. MAN Maguwoharjo Sleman
7. Dekan Fakultas Tarbiyah UIN Suka Yogyakarta



**KEMENTERIAN AGAMA  
MADRASAH ALIYAH NEGERI (MAN)  
MAGUWOHARJO, SLEMAN**

Tajem Maguwoharjo Depok Sleman, Yogyakarta, Kode Pos 55282,  
Telepon/Fax.. 0274-4462707, E-Mail : maguwoharjoman@yahoo.co.id.

**SURAT KETERANGAN**

Nomor : Ma.12.9/PP.00.6 /239/2015

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : Drs. Aris Fu'ad  
NIP. : 19661215 199303 1 004  
Pangkat / Golongan : Pembina (IV/a)  
Jabatan : Kepala MAN Maguwoharjo

Menerangkan bahwa :

Nama : Aslikhatul Lathifah.  
N I M : 11420087  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab.  
Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan.  
Lembaga : UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta.

telah melaksanakan Penelitian dengan judul : “ *Fa’aaliyatu Ta’liimil Al-Lughah Al-  
“arobiyyah bi Isti’maali Al-Auraaq At-Tadriibiyyah li At-Thullab fi Ashoffi Al-Haadi  
“Asyar min Qismi al’Uluum al-Ijtimaa’iyyah bi Madrasati Maguwoharjo al-“aliyah al-  
Islamiyyah al-Hukuumiyah Depok Sleman Yogyakarta* ”, pada tanggal, 2 Februari – 30  
April 2015.

Demikian Surat Keterangan ini dibuat untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Maguwoharjo, 16 April 2015.



Drs. Aris Fu'ad  
NIP :19661215 199303 1 004

**KARTU BIMBINGAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR**

Nama : Aslikhatul Lathifah  
NIM : 11420087  
Pembimbing : Dr. Abdul Munip, M.Ag.  
Judul : فعالية تعليم اللغة العربية باستعمال الأوراق التدريبية للطلاب في الصفّ الحادى عشر من قسم العلوم الإجتماعية بمدرسة ماكواهارجو العالية الإسلامية الحكوميّة دفوك سليمان يوكياكرتا  
Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan  
Jurusan/Prodi : Pendidikan Bahasa Arab

No	Revisi	Tanggal	Materi Bimbingan	Paraf Pembimbing
1.	I	28/01/2015	Revisi proposal, merubah font	
2.	II	24/02/2015	Draf BAB II	
3.	III	18/03/2015	Revisi BAB II, Draf BAB III	
4.	IV	27/04/2015	Revisi BAB III, Draf BAB IV	
5.	V	06/05/2015	Revisi BAB I,II,III,IV	
6.	VI	13/05/2015	Acc	

Yogyakarta, 19 Mei 2015

Pembimbing,

Dr. Abdul Munip, M.Ag.

NIP. 19730806 199703 1 003



Nomor: UIN.02/R.Km/PP.00.9/2059/2011

**KEMENTERIAN AGAMA RI  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
SUNAN KALIJAGA**

# Sertifikat

diberikan kepada:

Nama : Aslikhatul Lathifah  
NIM : 11420087  
Fakultas/Prodi : Tarbiyah dan Keguruan/ PBA  
Sebagai : Peserta

atas keberhasilannya menyelesaikan semua tugas workshop  
**SOSIALISASI PEMBELAJARAN DI PERGURUAN TINGGI**  
Bagi Mahasiswa Baru UIN Sunan Kalijaga Tahun Akademik 2011/2012  
Tanggal 06 s.d. 08 September 2011 (20 jam pelajaran)



Yogyakarta, 09 September 2011  
Rektor  
Pembantu Rektor Bidang Kemahasiswaan

*[Handwritten Signature]*  
Dr. H. Akhmad Rifa'i, M.Phil.  
NIP. 19600905 198603 1006

وزارة الشؤون الدينية  
جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية بجوكرتا



مركز التنمية اللغوية

## شهادة

الرقم: ٢٠١٤/٢٠١٤/L.٥/PP.٠٠.٩/١٨٧٣.a

تشهد إدارة مركز التنمية اللغوية بأن :

الاسم : Aslikhatul Lathifah :

تاريخ الميلاد : ١٦ ابريل ١٩٩٢

قد شاركت في اختبار كفاءة اللغة العربية في ١٩ يونيو ٢٠١٤ ،  
وحصلت على درجة :

٦٠	فهم المسموع
٦٠	التراكيب النحوية والتعبيرات الكتابية
٥٠	فهم المقروء
٥٦٧	مجموع الدرجات

\*هذه الشهادة صالحة لمدة سنتين من تاريخ الإصدار

جوكرتا، ٢٣ يونيو ٢٠١٤

الدكتور هشام زيني الماجستير

رقم التوظيف : ١٠٠٢ ١٩٩١٠٣ ١٩٦٣١١٠٩







MINISTRY OF RELIGIOUS AFFAIRS  
STATE ISLAMIC UNIVERSITY SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA  
**CENTER FOR LANGUAGE DEVELOPMENT**  
Jl. Marsda Adisucipto, Phone. (0274) 550727 Yogyakarta 55281

## TEST OF ENGLISH COMPETENCE CERTIFICATE

No : UIN.02/L.5/PP.00.9/1873.b/2014

Herewith the undersigned certifies that:

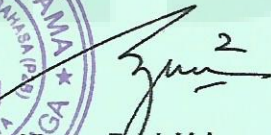
Name : **Aslikhatul Lathifah**  
Date of Birth : **April 16, 1992**  
Sex : **Female**

took TOEC (Test of English Competence) held on **June 20, 2014** by Center for Language Development of Sunan Kalijaga State Islamic University Yogyakarta and got the following result:

CONVERTED SCORE	
Listening Comprehension	<b>39</b>
Structure & Written Expression	<b>51</b>
Reading Comprehension	<b>41</b>
<b>Total Score</b>	<b>437</b>

*\*Validity : 2 years since the certificate's issued*



Yogyakarta, June 23, 2014  
Director,  
  
Dr. Hisyam Zaini, M.A.  
NIP. 19631109 199103 1 002





KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA  
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN

Alamat : Jl. Marsda Adisucipto, Telp. (0274). 513056 Yogyakarta 55281

# SERTIFIKAT

Nomor : UIN.02/DT/PP.00.9/4445/2014

Diberikan kepada

**Nama** : ASLIKHATUL LATHIFAH

**NIM** : 11420087

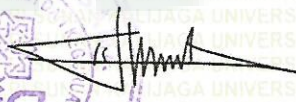
**Jurusan/Progam Studi** : Pendidikan Bahasa Arab

yang telah melaksanakan kegiatan PPL-KKN Integratif tanggal 23 Juni sampai dengan 13 September 2014 di MA N Maguwoharjo Sleman dengan Dosen Pembimbing Lapangan (DPL) Drs. Rofik, M.Ag. dan dinyatakan **lulus** dengan nilai **93,70 (A-)**.

Yogyakarta, 29 September 2014

a.n Dekan  
Ketua Panitia PPL-KKN Integratif



  
Drs. H. Suismanto, M.Ag.  
NIP.19621025 199603 1 001



## UJIAN SERTIFIKASI TEKNOLOGI INFORMASI DAN KOMUNIKASI

diberikan kepada

Nama : ASLIKHATUL LATHIFAH  
NIM : 11420087  
Fakultas : ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN  
Jurusan/Prodi : PENDIDIKAN BAHASA ARAB  
Dengan Nilai :

No.	Materi	Nilai	
		Angka	Huruf
1.	Microsoft Word	80	B
2.	Microsoft Excel	75	B
3.	Microsoft Power Point	90	A
4.	Internet	90	A
5.	Total Nilai	83,75	B
Predikat Kelulusan		Memuaskan	



Yogyakarta, 15 April 2015

Kepala PTIPD

  
Agung Fatwanto, Ph.D.  
NIP. 197701032005011003

Standar Nilai:

Nilai		Predikat
Angka	Huruf	
86 - 100	A	Sangat Memuaskan
71 - 85	B	Memuaskan
56 - 70	C	Cukup
41 - 55	D	Kurang
0 - 40	E	Sangat Kurang



## **Curriculum Vitae**

### **A. IDENTITAS DIRI**

Nama : Aslikhatul Lathifah  
Tempat, Tgl. Lahir : Cirebon, 16 April 1992  
Jenis Kelamin : Perempuan  
Agama : Islam  
Alamat : Jln. Kusumanegara Muja-muju UH 2 No. 709  
Yogyakarta  
No Hp : 085659866850  
E-mail : Ieka.ash@gmail.com  
Nama Orang Tua  
Ayah : Ahmad Showi  
Ibu : Latifah  
Pekerjaan Orang Tua  
Ayah : Pedagang  
Ibu : Ibu Rumah Tangga  
Alamat Orang tua : Ds. Panembahan Blok Sampurna Plered Cirebon  
Jawa Barat

### **B. PENDIDIKAN FORMAL**

1. TK Nurussa'adah Lulus Tahun 1998
2. SDN 1 Panembahan Lulus Tahun 2004
3. MTs Ash Shiddiqiyah Lulus Tahun 2007
4. MAK Al Hikmah 2 Lulus Tahun 2011
5. UIN Sunan Kalijaga Masuk Tahun 2011

### **C. PENDIDIKAN NON FORMAL**

1. Ponpes Tarbiyatul Banin Tahun 2004-2007
2. Ponpes Al Hikmah 2 Tahun 2007-2011

### **D. PENGALAMAN ORGANISASI**

1. Anggota HMJ Pendidikan Bahasa Arab Tahun 2013-2014
2. Asisten Pengajar PKTQ Tarbiyah Tahun 2013-2014
3. Bendahara DPP Bahasa Tarbiyah Tahun 2013-2014

Yogyakarta, 19 Mei 2015

Hormat saya,

Aslikhatul Lathifah  
NIM. 11420087